

| | |
|-----------------------|---|
| Janez Prodobnik | 1 |
| Cristina Narbona Ruiz | 2 |
| Achim Steiner | 3 |
| Paul Mifsud | 4 |

(2005 / 11-8) -1

.2008 / 18 15 Roquestas de Mar .()

: : -2

. -3

:

/

/

/

/

-

OSPAR EUROCHLOR CEFIC/ RAMOGE

: -4

Clean Up Greece, ECAT Tirana, Environment and Development Action-Maghreb (ENDA
MAGHREB) GREENPEACE International, Hellenic Marine Environment Protection
Association (HELMPEPA), International Marine Centre (IMC), International Ocean Institute
(IOI), LEGAMBIENTE, MAREVIVO, Mediterranean Information Office for Environment,
Culture and Sustainable Development (MIO-ECSDE), Turkish Marine Research Foundation
(TUDAV)

-5

:

.(100)

-6

: **1**

() Mitja Britcelj -7
Janez Prodnobnik

Achim Steiner

Paul Mifsud -8

2007 /

() Janez Prodnobnik

() José Fernández Pérez -9

" "

Juan José Luque Ibañez -11

9 40

: 2

1-2

-12

(UNEP/IG.43/6, Annex XI)

2-2

(19)

-13

(3)

:

() Cristina Narbona Ruiz :

() Odile Roussel :

() :

() Sedat Kadioglu :

() :

() Valerie Brachya :

-20

-21

" "

-22

-23

-24

-25

Evangelos Raftopoulos
Michel Prieur
Prieur

-26

:IG 17/2

Tatjana Hema -27

-28

-29

5 3

.IG 17/2

() Osman Atila Arikan () Angeliki Tsachali Kalogirou ()
() Didier Guiffaut ()
() Perparim Zaimi
() Martina Sorsa () Daniela Addis ()
() Andja Kalem Peric () Robert Kojc

:IG 17/3

-30

-31

-32

:IG 17/4

| | | | | |
|-----------|---|--------|-----|-------------|
| | | | | -33 |
| | 9 | | " " | |
| | | 2007 / | | -34 |
| | | | | -35 |
| Evangelos | | " " | | -36 |
| | 9 | | | Raftopoulos |
| | | | | |
| | | 9 | " " | |
| | | | | -37 |

:IG 17/5

| | | | | |
|--|--|---------|--|-----|
| | | IG 17/4 | | -38 |
|--|--|---------|--|-----|

-40

-41

-42

:IG 17/6

IG 17/6

-43

-44

-45

(2013-2006)

:IG 17/7

Francesco Saverio Civili

-46

-47

-48

-49

:IG 17/8

15

-50

-51

-52

:IG 17/9

:IG 17/10

Frédéric Hébert

-53

-54

()

2000/59/EC

-55

) / /
2

-56

(UNEP/CMS/ACCOBAMS

UNEP/CMS/ACCOBAMS

-57

-58

"

" :IG 17/11

"

"

"

"

:IG 17/12

:IG 17/13

Plemmirio

() Miramare

:

() Punta Coda Cavallo- Tavolara

() Torre Guaceto

:IG 17/14

" :IG 17/15 "

| | | | |
|-------|----------|----------|-----|
| | | | -59 |
| | G 17/15 | IG 17/11 | -60 |
| | IG 17/11 | | -61 |
| .2007 | | | |
| | | 17 9 | |
| | | / | |
| | | | -62 |
| 2006 | | | |
| | | | |
| | | | -63 |
| | | | |
| | | | -64 |
| | | | |
| | | | -65 |
| 100 | 2006 | / | |

-66

110

.2007 /

.2012

-67

:IG 17/16

Henri-Luc Thibault

-68

:

-69

-70

-71

/

-

/

-72

:

MEDICITIES network and Italian Local Agendas 21 Association :
 APO- Environmental Protection Services :
 ; (Croatia) UMCE- Union of Mediterranean Confederations of Enterprises
 ENDA MAGHREB; Environnement Développement et : /
 Action au Maghreb;) FoE/Mednet- Friends of the Earth (Network- Europe/Mediterranean);
 MIO-ECSDE-Mediterranean Information Office for Environment Culture and Sustainable
 Development;RAED-Arab Network for Environment and Development and WWF
 AIFM-L'Association Internationale Forêts : Mediterranean Programme
 Méditerranéennes, APNEK- Association pour la Protection de la Nature et de
 l'Environnement de Kairouan (Tunisia), CEDARE-Centre for Environment and Development
 for the Arab Region and Europe, CIDRE-Centre International de Droit Compare de
 l'Environnement, CIIRC-International Centre for Coastal Resources Research, COMPSUD-
 Circle of Mediterranean Parliamentarians for Sustainable Development, ECAT Tirana
 (Albania), HELMEPA-Hellenic Marine Environment Protection Association (Greece), IME-
 Institut Méditerranée de l'eau (France), IOI-International Ocean Institute
 (Malta),LEGAMBIENTE-League for the environment (Italy),SEPS-Syrian Environment
 .Protection Society,TUDAV-Turkish Marine Research Foundation

2009-2008

:IG 17/18

-73

2006 /
 (0.003)

(0.001)

-74

1 294 2009-2008

-75

-76

.(79)

-77

| | | |
|--------|---------------------------------|----------|
| | | -78 |
| | 2008 | |
| | | -79 |
| | 2005 / | |
| 2007 / | | |
| | | -80 |
| | UNEP(DEPI)/MED IG.17/6 .2008 | |
| | | -81 |
| 7 | | |
| | | -82 |
| | | 4 |
| | UNEP(DEPI)/MED IG.17/2/Corr.1 | -83 |
| - / | IG 17/17 | |
| | 2007 / | |
| | | -84 |
| | | -85 |

| | | |
|-------------------------|-------------------------|-----|
| | Cristina Narbona Ruiz | -86 |
| Fuensanta Coves Botella | Gabriel Amat Ayllón | |
| | Amat Ayllón | -87 |
| | Fuensanta Coves Botella | -88 |
| Cabo de | Coves | |
| | Gata-Nijar | |
| | 2002 | |
| | Cristina Narbona Ruiz | -89 |
| | | -90 |
| | | -91 |
| | Cristina Narbona Ruiz | |

-92

1988

100

-93

-94

-95

-96

-97

UNEP(DEPI)/MED IG) : 5
1-5
(17/3
-98

(UNEP(DEPI)/MED IG 17/3)

-99

40

2009-2008

2020

Henri-Luc Thibault

-100

Poh Poh Wong -101

4

4

.2100

-102

Cristina Narbona Ruiz -103

Predrag Nenezic -104

-105

"2000

.2008

Lufter Xhuveli

-106

"

1995

2005

Gideon Ezra

-107

70

Janez Podobnik -108

-109

2007 /

Reuf Hadžibegić -110

1997

Nikola Ružinski -111

-112

.2020

Soledad Blanco -113

2020

-114

2020

Evangelos Baltas -115

-116

150

-117

-118

Charalambos Hajipakkos -119

Sedat Kadioglu -120

4.1 2004

1

2012

.2009

Louis Vella

-121

."2020 "

Bruno Blanchy

-122

20

2006

/

.2008 /

Oliviero Montanaro

-123

MIO- -126
ECSDE Clean-up Greece, HELMEPA, RAED, ENDA-MAGHREB, APNEK, WWF,
LEGAMBIENTE, MAREVIVO, IMC and IOI

2008 Roger Aertgeerts -127

Greenpeace -128

.2012

UNEP-CAR/RCU Nelson Andrade Colmenares -129

CAMPAM

-130

.2008 /

: 2-5

UNEP(DEPI)/MED IG.17/4

-131

"

-132

"

/

.2007

-133

2007 /

-134

-135

-136

8 2

-137

ENDA-MAGHREB READ HELMEPA Clean-up Greece
IOI IMC MAREVIVO LEGAMBIENTE

APNEK

-138

-139

-140

| | | |
|-------------|----------|----------|
| | | -141 |
| 2009 | : | 6 |
| | | -142 |
| | 2009 | |
| | : | 7 |
| | | -143 |
| | 2007 / | |
| | | -144 |
| 2009-2008 | | |
| | 2007 | |
| | .(ICRAM) | |
| | | -145 |
| | | -146 |
| | .() | |
| | | -147 |

: **8**
-148

: **9**
-149

.2008 / -150
18

المرفق الأول

قائمة المشاركين

| | |
|--|---|
| <p>ALBANIA ALBANIE</p> | <p>H.E. Mr Lufter Xhuveli Minister Ministry of Environment, Forests and Water Administration</p> <p>Head of Delegation</p> <p>Mr Auron Meneri Director of the Minister's Cabinet Fax: +355 4 223466</p> <p>Ms Etleva Canaj Director Agency of Environment and Forestry Tel.: +355 4371242 Mob.: +355 0682072317 Fax: +355 4371243 E-mail: etlevamoe@abissnet.al</p> <p>Ministry of Environment, Forests and Water Administration 23 Halil Bega Str. Tirana, Albania</p> |
| <p>BOSNIA AND HERZEGOVINA BOSNIE-HERZEGOVINE</p> | <p>Mr Reuf Hadzibegic Assistant Minister in Section for Natural Resources, Energy and Environmental Protection Ministry of Foreign Trade and Economic Relations Musala 9, 71000 Sarajevo, Bosnia and Herzegovina Tel.: +387 33 206141 E-mail: vetcon@bih.net.ba</p> <p>Head of Delegation</p> <p>Mr Tarik Kupusovic Special Advisor to the Minister of Physical Planning and Environment S. Tomica 1, 71000 Sarajevo, Bosnia and Herzegovina Tel.: +387 33 207949 Fax: +387 33 207949 E-mail: tarik.kupusovic@heis.com.ba</p> |
| <p>CROATIA CROATIE</p> | <p>Mr Nikola Ruzinski State Secretary Ministry of Environmental Protection, Physical Planning and Construction</p> <p>Head of Delegation</p> <p>Ms Ruzica Drmić Assistant Minister Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management Ulica Grada Vukovara 220, Zagreb, Croatia Tel.: +385 1 6307344 Fax: +385 1 9151821 E-mail: ruzica.drmic@voda.hr</p> <p>Ms Martina Šorša Junior Legal Adviser Deputy MAP Focal Point International Relations Department Ministry of Environmental Protection, Physical Planning and Construction</p> |

| | |
|--|--|
| | <p>Tel.: +385 1 3782186 Fax: +385 1 3717149 E-mail: martina.sorsa@mzopu.hr</p> <p>Mr Siniša Ozimec Senior Counsellor Department for Atmosphere Protection Ministry of Environmental Protection, Physical Planning and Construction Ulica Republike Austrije 20, 10000 Zagreb, Croatia Tel.: +385 1 3782457 Fax: +385 1 3782157 E-mail: sinisa.ozimec@mzopu.hr</p> <p>Mr Damir Zupan Minister Counsellor Head of Section Directorate for International Organisations and Security Department of United Nations Ministry of Foreign Affairs and European Integration Tel.: +385 14569964(ext.14519) Fax: +385 14597423 E-mail: damir.zupan@mvpei.hr</p> <p>Mr Damir Brleu Director for Environment Protection and Quality Systems Dukat. d.d Zagreb (cleaner production) Ministry of Foreign Affairs and European Integration Marijana Cavica 9, 10 000 Zagreb, Croatia Tel.: +385 1 2392149 Fax: +385 1 2392055 E-mail: damir.brlek@dukat.hr</p> |
| <p>CYPRUS CHYPRE</p> | <p>Mr Charalambos Hajipakkos Senior Environment Officer Environment Service Ministry of Agriculture, Natural Resources and Environment 1411 Nicosia, Cyprus Tel.: +357 22 303851 Mob.: 357 99 650343 Fax: +357 22 774945 E-mail: chajipakkos@environment.moa.gov.cy</p> |
| <p>EUROPEAN COMMUNITY COMMUNAUTE EUROPEENNE</p> | <p>Ms Soledad Blanco Director of International Affairs and the LIFE Programme DG Environment European Commission Office: BU9 05/201 1049 Brussels, Belgium Tel.: +322 2995182 Fax: +322 2963440 E-mail: Soledad.Blanco@ec.europa.eu</p> <p>Head of Delegation</p> <p>Ms Anne Burrill Deputy Head of Unit, DG Environment Enlargement and Neighbouring Countries (DG Env-E-3), European Commission BU9 95/151 1049 Brussels, Belgium Tel.: +322 2954388 Fax: +322 2994123 E-mail: anne.burrill@ec.europa.eu</p> |

| | |
|------------------|---|
| | <p>Ms Birgit Snoeren Policy Desk Officer Cohesion Policy and Environmental Impact Assessments Environment Directorate-General European Commission, BU-5 04/128-1049, Brussels, Belgium</p> <p>Tel.: +322 2994053 Fax: +322 2295809 E-mail: birgit.snoeren@ec.europa.eu</p> <p>Mr Carlos Berrozpe Garcia Principal Administrator European Commission Office: BU9 05/201 1049 Brussels, Belgium Tel.: +322 2968471 E-mail: carlos.berrozpe-garcia@ec.europa.eu</p> <p>Mr David Stanners Head of Strategic Knowledge and Innovation Programme European Environment Agency (EEA) Tel.: +45 33367101, 45 33367100 Fax: +45 33367128 E-mail: david.stanners@eea.europa.eu</p> <p>Mr Giuseppe Aristei Project Manager European Environment Agency (EEA) Tel.: +4533367109 Fax: +45 33367128 E-mail: giuseppe.aristei@eea.europa.eu Kongens Nytorv 6 1050 Copenhagen K, Denmark</p> |
| EGYPT EGYPTE | <p>Ms Mawaheb Abu Elazm Chief Executive Officer Cabinet of Ministers Ministry of State for Environnemental Affairs Egyptian Environnemental Affairs Agency (EEAA) 30 Misr-Helwan El-Zyrae Road P.O. Box 11728 Maadi, Cairo, Egypt Tel.: +202 5256450 Fax: +202 5256454 E-mail: mawaheb@eeaa.gov.eg</p> <p><i>Head of Delegation</i></p> <p>Ms Noha A. Khedr First Secretary Embassy of Egypt Velazquez 69, 28006 Madrid Tel.: +577 6308/09/10 Fax: +34 91 5781732 E-mail: noha.khedr@mfa.gov.eg</p> |
| FRANCE FRANCE | <p>H.E. Mr. Laurent Stefanini Ambassadeur délégué à l'Environnement Ministère des Affaires étrangères et européennes 20 rue Monsieur 75700 Paris 07 SP, France Tel.: +33 1 53693388 Fax: +33 1 53693421 E-mail: laurent.stefanini@diplomatie.gouv.fr</p> <p><i>Head of Delegation</i></p> |

Ms Odile Roussel

Sous-directrice de l'Environnement
Ministère des Affaires étrangères et européennes
37 quai d'Orsay 75007 Paris, France

Tel.: +33 1 43174432

Fax: +33 1 43175745

E-mail: odile.roussel@diplomatie.gouv.fr

Alternate Head of Delegation**Mr Antoine-Tristan Mocilnikar**

Mission Union pour la Méditerranée
Présidence de la République
55, rue Faubourg
St Honoré, 75008 Paris, France

Tel.: +33 1 48362723

Fax: + 33 1 42661093

E-mail: Antoine-tristan.mocilnikar@um-elysee.fr

Mr Stéphane Louhaur

Chargé de mission "protection du milieu marin" à la sous-direction de l'Environnement,

Tel.: +33 1 43174432

Fax: +33 1 43175745

E-mail: stephane.louhaur@diplomatie.gouv.fr

Ministère des Affaires étrangères et européennes
37 quai d'Orsay, 75700 Paris, France

Ms Claire Bergé

Responsable de la zone Méditerranée
Service des Affaires Internationales
Ministère de l'Ecologie de l'Aménagement
et du Développement Durable
20 avenue de Ségur, Paris 75007, France

Tel.: +33 1 42192240

E-mail: claire.berge@ecologie.gouv.fr

Mr Didier Guiffault

Adjoint Chef de bureau MEDAD/SAI/BAM
Ministère de l'Ecologie de l'Aménagement
et du Développement Durable
20 avenue de Ségur, Paris 75007, France

Tel.: +33 1 42192088

Fax: +33 1 42191792

E-mail: didier.guiffault@ecologie.gouv.fr

Mr Pierre Bougeant

Chargé de mission
Conservatoire du littoral
27, rue Blanche, Paris 75009, France

Tel.: +33 1 44635660

Fax: +33 1 44635676

E-mail: p.bougeant@conservatoire-du-littoral.fr

Mr Bernard Brillet

Ministry of Ecology and
Sustainable Development
6 rue Rosa Bonheur
75015 Paris, France

Tel: +33 623720515-33 616011584

E-mail: Bernard.BRILLET@ecologie.gouv.fr

| | |
|--|---|
| | <p>Mr Bernard Moutou Chargé de mission Ministère de l'Ecologie de l'Aménagement et du Développement Durable 20 avenue de Ségur, Paris 75007, France</p> <p>Tel.: +33 1 42191266 Fax: +33 1 42191222 E-mail: bernard.moutou@developpement-durable.gouv.fr</p> |
| <p>GREECE GRECE</p> | <p>Mr Evangelos Baltas Secretary General +30 210 6433867 +30 210 6425300 E-mail: baltas@grgg.minenv.gr</p> <p>Head of Delegation</p> <p>Ms Maria Peppas Head of the Department of International Relations and EU Affairs T: +30 210 6411717 F: +30 210 6434470 m.peppas@tmeok.minenv.gr</p> <p>Ms Athena Mourmouris Environmental Engineer - Planner Head of Dep., GIS and Observatory for Physical Planning Tel.: +30 213 1515369 Fax: +30 210 6458690 E-mail: a.mourmouri@dxor.minenv.gr</p> <p>Mr Nicholas Mantzaris Environmentalist – City Planner, Expert Dept. of International Relations and EU Affairs Tel.: +30 210 15 15 680 Fax: +30 210 64 34 370 Mob.: 30 6942046 706 E-mail: n.mantzaris@tmeok.minenv.gr</p> <p>Hellenic Ministry for the Environment, Physical Planning and Public Works 17 Amaliados Str. 115 23 Athens, Greece</p> |
| <p>ISRAEL ISRAEL</p> | <p>H. E. Mr Gideon Ezra Minister of Environmental Protection</p> <p>Head of Delegation</p> <p>Mr Zahi Dotan Advisor to the Director General of the Ministry</p> <p>Ms Valerie Brachya Senior Deputy Director General for Policy and Planning Tel.: +972 26 553850/1 Fax: +972 26 553853 E-mail: valerie@sviva.gov.il</p> <p>Ministry of the Environment P.O. Box 34033, 5 Kanfei Nesharim Street, 95464 Jerusalem, Israel</p> |

| | |
|---------------------------------------|--|
| <p>ITALY ITALIE</p> | <p>Mr Aldo Cosentino Director General Ministry of the Environment, Land and Sea E-mail: Dpn-dg@minambiente.it Tel.: +39 06 57228700</p> <p>Head of Delegation</p> <p>Mr Silvano Focardi President Istituto Centrale per la Ricerca scientifica e tecnologica Applicata al Mare (ICRAM) Tel.: +390577232206 E-mail: focardi@unisi.it</p> <p>Mr Triantafillos Loukarelis Cabinet of the Minister Tel.: +39 3491353040 E-mail: trianda.loukarelis@gmail.com</p> <p>Mr Oliviero Montanaro Head of Unit Land and Coastal Area Management Department for Nature Protection Tel.: +39 06 57223441 E-mail: montanaro.oliviero@minambiente.it</p> <p>Ms Daniela Addis Legal Adviser Tel.: +390657223404 E-mail: addis.daniela@minambiente.it</p> <p>Mr Federico Cinquepalmi Expert Tel.: 39 06 57228722 E-mail: cinquepalmi.federico@minambiente.it</p> <p>Mr Roberto Giangreco Officer Land and Coastal Area Management Tel.: +39 06 57228406 Fax: +39 06 57228429 E-mail: giangreco.roberto@minambiente.it</p> <p>Mr Damiano Luchetti Expert Tel.: +39 06 57225375 E-mail: luchetti.damiano@minambiente.it</p> <p>Ms Viviana Palanca Officer Tel.: +39 06 57228701 E-mail: palanca.viviana@minambiente.it</p> <p>Ms Federica Sprovieri Expert Tel.: +39 06 57228183 Fax: +390 65 7228177/8 E-mail: sprovieri.federica@minambiente.it</p> <p>Ministry of the Environment, Land and Sea Department of Nature Protection Via Cristoforo Colombo, 44 Rome 00147, Italy</p> |
|---------------------------------------|--|

| | |
|---|--|
| | <p>Mr Gianpaolo Bensaia Coast Guard Italian Coast Guard Headquarters Viale dell'Arte 16, 00144Rome, Italy Tel.: +39 06 59083379 Email: gianpaolo.bensaia@infrastrutturetrasporti.it</p> |
| <p>MALTA MALTE</p> | <p>Mr Louis Vella Assistant Director Pollution Prevention and Control Unit Environment Protection Directorate Malta Environment & Planning Authority Floriana, Malta Tel.: +356 22 90 3519 Fax: +356 21 66 0108 E-mail: louis.vella@mepa.org.mt</p> |
| <p>MONACO MONACO</p> | <p>Mr Bruno Blanchy Chef Division à la Direction Environnement Urbanisme et Construction 23 Avenue Albert II Monaco MC 98000, Monaco Tel.: +377 93 154655 Tel.: +377 618544234 E-mail: bblanchy@gouv.mc, bblanchy@libello.com</p> |
| <p>MONTENEGRO MONTENEGRO</p> | <p>H.E. Mr Predrag Nenezic Minister of Tourism and Environment</p> <p><i>Head of Delegation</i></p> <p>Mr Sinisa Stankovic Deputy Minister Tel.: +382 81 243341 Fax: +382 81 234168 E-mail: sinisa@mn.yu</p> <p><i>Alternate Head of Delegation</i></p> <p>Ms Jelena Knezevic Head of Division for Strategic and Integration Processes MAP Focal Point Tel.: +382 81 482313 Fax: +382 81 234168 E-mail: jelenak@mn.yu, jelenaknezevic@cg.yu</p> <p>Ms Ana Pajevic Senior Advisor Tel.: +38 28 1482371 Fax: +38 28 1234168 E-mail: pajevica@mn.yu</p> <p>Ministry of Tourism and Environment Rimski TRG b.R. 46 PC Vektra 81000 Podgorica, Montenegro</p> <p>Ms Aleksandra Ivanovic Head of Division for Environmental Protection and Sustainable Development Public Enterprise for Coastal Zone Management Ul. Popa Jola Zeca 66 85310 Budva, Montenegro Tel.: +382 86 402060 Fax: +382 86 452685 E-mail: aleksandra.ivanovic@morskodobro.com</p> |

| | |
|-------------------------------------|--|
| | <p>Ms Anka Rajkovic Senior Advisor for International Cooperation Maritime Safety Department Ministry of Transport, Maritime Affairs and Telecommunications</p> <p>Marsala Tita 7, Bar 85000, Montenegro Tel.: +382 85 303352, 382 85 303353 Fax: +382 85 303353 E-mail: msd.intreg@cg.yu, anarajkovic@yahoo.com</p> |
| <p>MOROCCO MAROC</p> | <p>M. Abdelhay Zerouali Secrétaire Général du Département de l'Environnement 2 avenue Uqba, Agdal, Rabat, Maroc Tel.: +21 23 7772658 Fax: +21 23 7681641 E-mail: zerouali@yahoo.fr</p> <p>Head of Delegation</p> <p>Mme Laila Rafai Chef du Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé de l'Eau et de l'environnement Rue Hassan Benchekroun, Agdal, Rabat, Maroc Tel.: +212 37 778742 Fax: +212 37 778696 E-mail: lailarafai@yahoo.fr</p> <p>M. Abdelfetah Sahibi Chef de la Division de la coopération internationale Secrétariat d'Etat chargé de l'Eau et de l'Environnement Ministère de l'Énergie, des Mines de l'Eau et de l'Environnement Direction du Partenariat, de la Communication et de la Coopération 4 Avenue Al Abtal Agdal, Rabat, Maroc Tel.: +212 37 772662 Mob.: +212 69780586 Fax: +212 37 772640 E-mail: sahibi@minenv.gov.ma, asahibi@hotmail.com</p> <p>M. Larbi Sbai Conseiller de M. le Secrétaire Général Dpt Pêches Maritimes, Quartier administratif Nouveau cartier administratif Agdal, Rabat, Maroc Tel.: +212 37 688260 Mob. +212 61895656 Fax: +212 37 688299 E-mail: sbai@mpm.gov.ma</p> |
| <p>SLOVENIA SLOVENIE</p> | <p>H.E. Mr Janez Podobnik Minister of the Environment and Spatial Planning</p> <p>Head of Delegation</p> <p>Mr Mitja Bricelj State Secretary Tel.: +386 1 4787350 Fax: +386 1 4787446 E-mail: mitja.bricelj@gov.si</p> <p>Mr Emil Ferjancic Head of International Relations Department Directorate for European Affairs and Investments Tel.: +386 1 4787332</p> |

| | |
|--|---|
| | <p>Fax: +386 1 4787426 E-mail: emil.ferjancic@gov.si</p> <p>Mr Robert Kojc Senior Adviser Tel.: +3861478 7337 Fax: +38614787425 E-mail: robert.kojc@gov.si</p> <p>Ms Jasna Dolzan Advisor Tel.: +386 1 478 7352 Fax: +386 1 4787446 E-mail: jasna.dolzan@gov.si</p> <p>Ministry of the Environment and Spatial Planning 48 Dunajska 1000 Ljubljana, Slovenia</p> |
| <p>SPAIN ESPAGNE</p> | <p>H.E. Ms Cristina Narbona Ruiz Minister Ministry of Environment Plaza de San Juan de la Cruz s/n 28071 Madrid Spain</p> <p><i>Head of Delegation</i></p> <p>Mr Antonio Serrano Rodriguez General Secretary of Territory and Biodiversity Ministry of Environment Plaza de San Juan de la Cruz s/n 28071 Madrid Spain</p> <p><i>Alternate Head of Delegation</i></p> <p>Mr Jose Fernandez Perez Director General of Coasts General Secretariat of Territory and Biodiversity Ministry of Environment Tel.: +349 1 59756041 Fax: +349 1 5975907 E-mail: jfperez@mma.es</p> <p>Mr Jaime Alejandro Martinez Director General of Environmental Quality and Assessment General Secretariat for Pollution Prevention and Climate Change Tel.: +349 1 5976067 Fax: +349 1 5975931 E-mail: dgcyea@mma.es</p> <p>Mr. Enrique Yturriaga Saldanha Deputy Director General of International Relations Ministry of Foreign Affairs</p> <p>Ms Amparo Rambla Gil Deputy Director for International Relations Ministry of Environment</p> |

Mr Javier Cachon de Mesa

Head of the Division
Division for the Protection of the Marine Environment
Directorate General of Coasts
Tel.: +34 91 597 5689
Fax: +34 91 597 6902
E-mail: jcachon@mma.es

Mr Antonio Arozarena Villar

Assistant Deputy Director for Cartographic Production
Directorate General of National Geographic Institute
Ministry of Infrastructures and Transports
General Ibanez de Ibero, 3
28003 Madrid, Spain
Tel.: +34 9 15979575
Fax: +34 9 15979770
E-mail: aarozarena@fomento.es

Mr. Borja Heredia

General Directorate of Biodiversity

Mr Jose Luis Buceta Miller

Technical Advisor
General Secretary of Territory and Biodiversity
Directorate General of Coasts
Division for the protection of the Marine Environment
Tel.: +34 91 597 6652
Fax: +34 91 597 6902
E-mail: jbuceta@mma.es

Mr. Simon Lopez

Capitan Maritimo en Almeria
Ministerio de Formento

Mr Jordi Galofre Saumell

Director of Coasts in Tarragona
Ministry of Environment
Plaza Imperial Tarraco 4, 4a
43005 Tarragona, Spain
Tel.: +34 97 7216613
Fax: +34 97 7230563
E-mail: jordi@mma.es

Mr Javier Pantoja Trigueros

Head of the marine environment protection service
General Directorate for Biodiversity
Ministry of Environment
Rios Rosas, 24 – 4 planta
Madrid E-28003 Spain
Tel.: +34 91 5964611
Fax: +34 91 5964809
E-mail: jpantoja@mma.es

Ms Ana Ruiz Sierra

Senior Environment Technician of the Division of Marine Ecosystems
General Secretariat of Territory and Biodiversity
Directorate General of Coasts
Division for the protection of the Marine Environment
Tel.: +34 91 5976323
E-mail: arsierra@mma.es

Ms M. Guadalupe Pina Margallo

Technical Assistant
General Secretariat of Territory and Biodiversity

| | |
|--|---|
| | <p>Directorate General of Coasts Division for the protection of the Marine Environment E-mail: at_gpina@mma.es</p> <p>Ministry of Environment Plaza de San Juan de la Cruz s/n 28071 Madrid Spain</p> <p>Mr. Sergio Rodriguez Carbonell Spanish Society SASEMAR Ministerio de Formento</p> <p>Ms. Nuria Valcarcel Instituto Geografico Nacional Ministerio de Formento</p> <p>Ms. Fuensanta Coves Botella Junta de Andalucia</p> <p>Mr. Anotnio Llaguno Rojas Junta de Andalucia</p> <p>Mr Jordi Macarro i Canal Director Information and Participation Dpt Generalitat de Catalunya E-mail: jmacarro@gencat.net</p> <p>Ms Rosa Maria Mendoza Castellon Directora de Conservacion Cabo de Gata Junta de Andalucia Tel.: +34 95 0389744142 Fax: +34 95 0309754 E-mail:pn.cabogata.cma@juantadeandalucia.org</p> <p>Ms Genoveva Gatala i Bosch Gerent E-mail: genoveva.catala@gencat.net Agencia de Residuos de Cataluna Generalitat de Cataluna Dr. Roux 80 08017, Barcelona, Spain Tel.: +34935673300 Fax: +34935763291</p> <p>Mr Kenty Richardson International Relations, Cooperation and Sustainable Development Department Generalitat de Cataluna Av. Diagonal, 523-525, 08029 Barcelona, Spain Tel.: +34 93 4445050 Fax: +34 93 4198709 E-mail: krichardson@gencat.net</p> <p>Ms Adriana Cliville Morato Press Officer, Generalitat de Cataluna Tel.: +34 93 5674190/ 675781667 E-mail: acliville@gencat.net</p> <p>Mr Felipe Oliveros Prudno Jefe de Servicio Consejeria de Medi Ambiente-Andalucia Delegacion Provincial Cadiz</p> |
|--|---|

| | |
|--|---|
| | <p>3 Pza Asdrubal, Cadiz, Spain Tel.: +34 95 6008751 Fax: +34 95 6008703 Email: felipe.oliveros@juntadeandalucia.org</p> <p>Mr Fernando Ortega Alegre Chief of Biodiversity Service Junta de Andalucia Seville 41012 Spain Tel.: +34 67 0941084 E-mail: fernando.ortega@juntadeandalucia.org</p> <p>Ms Elena Blanco Villar Tecnitian of Catalanian Climate Change Office Av. Diagonal, 523-525, Barcelona, Spain Tel.: +34 93 4445000 E-mail: e.blanco@gencat.net</p> <p>Mr Jose Luis Marin Egea Jefe de seguridad maritime y contaminacion Ministerio de Fomento Muelle de Levante s/n 04001 Almeria, Spain Tel.: +34 95 0271248 Fax: +34 95 0271248 E-mail: jlmarin@mfom.es</p> <p>Mr. Diego Moreno Lampreave Mr. Espinosa – Gonzales Ms Milagros Perez Villalba Junta de Andalucia, Sevilla</p> <p>Tel.: +34 95 5003086 Tel.: +34 95 5003090 E-mail: milagros.perez.villalba@juntadeandalucia.es</p> <p>Ms Sonia Egea Perez Oficina de Prevencion del Cambio Climatico Diputacion de Almeria Tel.: +34 64 8000922 E-mail: soniaegea@dipalme.org</p> |
| <p>SYRIAN ARAB REPUBLIC RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE</p> | <p>Mr Imad Hassoun Deputy Minister Ministry of Local Administration and Environment Mazraa – Al-Iman Mosque Sq. P.O.Box 3773 Damascus 011 Syrian Arab Republic Tel.: +963 11 3316104 E-mail: imadh@gmx.net</p> <p>Head of Delegation</p> <p>Ms Reem Abed-Rabboh Director of Water Safety General Commission for Environmental Affairs Ministry of Local Administration and Environment Mazraa – Al-Iman Mosque Sq. P.O.Box 3773, Damascus, Syrian Arab Republic</p> <p>Tel.: +963 11 4461076 Mob.:+963 93 3304803 Fax: +963 11 4461079 E-mail: env-water@mail.sy</p> |

| | |
|--|--|
| <p>TUNISIA TUNISIE</p> | <p>S. E. M. Nadhir Hamada Ministre Ministère de l'Environnement et du Développement Durable</p> <p>Head of Delegation</p> <p>M. Dali Najeh Directeur Général de l'Environnement et de la Qualité de Vie Direction Générale de l'Environnement et de la Qualité de Vie</p> <p>Ministère de l'Environnement et du Développement durable Centre Urbain Nord - Bâtiment I.C.F. B.P. 52, 2080 Tunis – Ariana, Tunisie Tel.: +216 70 728679 Fax: +216 70 728595 E-mail: dgeqv@mineat.gov.tn</p> |
| <p>TURKEY TURQUIE</p> | <p>Mr Sedat Kadioglu Deputy Undersecretary Tel. +90 312 2076283, +90 312 2076289 Mob.: +90 53 36086498 Fax: +90 312 2076297 E-mail: skadioglu@cevreorman.gov.tr, sedatkad@yahoo.com</p> <p>Head of Delegation</p> <p>Mr Mehmet Menengic Head of Department Tel.: +90 312 2222446 Fax: +90 312 2222661 E-mail: mehmetmenengic@gmail.com</p> <p>Mr Emrah Manap Biologist Tel.: +90 312 2221234/332 E-mail: emrah.monop@gmail.com</p> |

**UNITED NATIONS BODIES AND SECRETARIAT UNITS
SECRETARIAT DES NATIONS UNIES**

| | |
|---|---|
| <p>UNITED NATIONS ENVIRONMENT PROGRAMME (UNEP) PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR L'ENVIRONNEMENT (PNUE)</p> | <p>Mr Gaetano Leone Deputy Director Regional Office for Europe United Nations Environment Programme International Environment House 11-13 Chemin des Anemones CH-1219 Chatelaine, Geneva, Switzerland Tel.: +41 22 9178871 Mob:+41 792019145 Fax: +41 22 9178089 E-mail: gaetano.leone@unep.ch www.unep.org, www.unep.ch/roe</p> |
| <p>UNITED NATIONS ENVIRONMENT PROGRAMME/CARIBBEAN ENVIRONMENT PROGRAMME-REGIONAL COORDINATING UNIT (UNEP-CAR/RCU)</p> | <p>Mr Nelson Andrade Colmenares Coordinator UNEP-CAR/RCU 14-20 Port Royal street, Kingston, Jamaica Tel.: +1 87 69229267-9 Fax: +1 87 69229292 E-mail:nac@cep.unep.org</p> |
| <p>UNITED NATIONS ENVIRONMENT PROGRAMME/COORDINATING UNIT FOR THE MEDITERRANEAN ACTION PLAN (UNEP/MAP) PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR L'ENVIRONNEMENT/UNITE DE COORDINATION DU PLAN D'ACTION POUR LA MEDITERRANEE (PNUE/PAM)</p> | <p>Mr Paul Mifsud MAP Coordinator Tel.: +30.210.7273101 E-mail: paul.mifsud@unepmap.gr</p> <p>Mr Francesco Saverio Civili MED POL Coordinator Tel.: +30. 210. 7273106 E-mail: fscivili@unepmap.gr</p> <p>Ms Tatjana Hema Programme Officer Tel.: +30.210.7273115 E-mail: thema@unepmap.gr</p> <p>Mr Khaled Ben Salah Fund/Administrative Officer Tel.: +30.210.7273104 Fax: +30.210.7213420 E-mail: bensalah@unepmap.gr</p> <p>Mr Fouad Abousamra Programme Officer Tel.: +30. 210.7273116 E-mail: fouad@unepmap.gr</p> <p>Ms Luisa Colasimone Information Officer Tel.: +30.210.7273148 E-mail: luisa.colasimone@unepmap.gr</p> <p>Mr Philippe Alirol Sustainable Development Consultant Tel.: +30 210 7273 149 E-mail: p.alirol@unepmap.gr</p> |

| | |
|--|--|
| | <p>Coordinating Unit for the Mediterranean Action Plan P. O. Box 18019 48, Vassileos Konstantinou Avenue 116 35 Athens, Greece Fax: +30.210.7253196-7 http://www.unepmap.org</p> |
| | <p>MAP Legal Experts</p> <p>Mr Evangelos Raftopoulos MAP Secretariat Legal Adviser Professor of International Law Panteion University of Athens 136 Syngrou Avenue, Athens 17671, Greece Tel.: +30 210 9201841 Fax: +30 210 9610591 E-mail: eraft@hol.gr</p> <p>Mr Michel Prieur Directeur scientifique du CRIDEAU Faculté de Droit et de Sciences Économiques de Limoges 32, rue Turgot, F-87000 Limoges, France Tel.: +33 05 55 349724 Fax: +33 05 55 349723 E-mail: michel.prieur@unilim.fr</p> |

**REGIONAL ACTIVITY CENTRES OF THE MEDITERRANEAN ACTION PLAN
CENTRES D'ACTIVITES REGIONALES DU PLAN D'ACTION POUR LA
MEDITERRANEE**

| | |
|---|---|
| <p>REGIONAL MARINE POLLUTION EMERGENCY RESPONSE CENTRE FOR THE MEDITERRANEAN SEA (REMPEC) CENTRE RÉGIONAL MÉDITERRANÉEN POUR L'INTERVENTION D'URGENCE CONTRE LA POLLUTION MARINE ACCIDENTELLE (REMPEC)</p> | <p>Mr Frédéric Hebert Directeur Centre Régional Méditerranéen pour l'Intervention d'Urgence contre la Pollution Marine Accidentelle (REMPEC) Maritime House, Lascaris Wharf, Valletta VLT1921, Malta Tel.: +356.21.337296-8 Fax: +356.21.339951 E-mail: fhebert@rempec.org, rempec@rempec.org</p> |
| <p>REGIONAL ACTIVITY CENTRE FOR THE BLUE PLAN (BP/RAC) CENTRE D'ACTIVITÉS RÉGIONALES DU PLAN BLEU (CAR/PB)</p> | <p>Mr Henri-Luc Thibault Directeur Plan Bleu, Centre d'Activité Régional (PB/CAR) 15 rue Ludwig van Beethoven Sophia Antipolis F-06560 Valbonne, France Tel.: +33 4 92387130 Fax: +33 4 92387131 E-mail: hthibault@planbleu.org</p> |
| <p>REGIONAL ACTIVITY CENTRE FOR THE PRIORITY ACTIONS PROGRAMME (PAP/RAC) CENTRE D'ACTIVITÉS RÉGIONALES DU PROGRAMME D' ACTIONS PRIORITAIRES (CAR/PAP)</p> | <p>Mr Ivica Trumbic Director Tel.: +385 21 340470 Fax: +385 21 340490 E-mail: ivica.trumbic@ppa.t-com.hr</p> <p>Mr Marko Prem Deputy Director Tel.: +385 21 340474 Fax: +385 21 340490 E-mail: marko.prem@ppa.t-com.hr</p> <p>Priority Actions Programme, Regional Activity Center 11 Kraj Sv. Ivana 21000 Split Croatia</p> |
| <p>REGIONAL ACTIVITY CENTRE FOR SPECIALLY PROTECTED AREAS (SPA/RAC) CENTRE D'ACTIVITÉS RÉGIONALES POUR LES AIRES SPECIALEMENT PROTÉGÉES (CAR/ASP)</p> | <p>Mr Abderrahmen Gannoun Directeur Boulevard du Leader Yasser Arafat B.P. 337, 1080 Tunis Cedex Tunisia Tel.: +216 71 206649 or 216 71 206 851 Fax: +216 71 206490 E-mail: gannoun.abderrahmen@rac-spa.org</p> <p>Ms Christine Pergent-Martini Scientific Director E-mail: chirstine.pergent@rac-spa.org</p> <p>Mr Giuseppe Notarbartolo di Sciara RAC/SPA Consultant Via B. Marcello 43 Milano 20124, Italy Tel.: +39 3356376035 E-mail: giuseppe@disciara.net</p> |

| | |
|--|---|
| <p>REGIONAL ACTIVITY CENTRE FOR CLEANER PRODUCTION (CP/RAC) CENTRE D'ACTIVITÉS RÉGIONALES POUR UNE PRODUCTION PROPRE (CAR/PP)</p> | <p>Ms Virginia Alzina Director E-mail: valzina@cprac.org</p> <p>Mr Frederic Borja Deputy Director E-mail: fborja@cprac.org</p> <p>Mr Enrique de Villamore Production and Consumption Specialist E-mail: evillamore@cprac.org</p> <p>Ms Stephanie Hadrath Executive Secretary E-mail: shadrath@cprac.org</p> <p>Mr Leonardo Tariffi Regional Activity Center for Cleaner Production Mediterranean Action Plan - United Nations Environment Programme C/ Dr. Roux, 80 08017 Barcelona - Spain</p> <p>Tel.: +34 93 5538790 Fax: +34 93 5538795 http://www.cprac.org</p> <p>CP/RAC Side Events experts</p> <p>Mr Hicham AbouJaoude Mr Jordi Bruno- Salgot Mr Jordi Pon Ms Susanna Casanovas Ms Maria Romero Mr Santiago Condela Ms Hanan El Hadary Ms Ashraf Abou Hadid Mr Said Darough Mr Damir Brlek Mr Ali Yaacoub Ms Hanan Hanzaz</p> |
| <p>INFO/RAC</p> | <p>Mr Sergio Illuminato Director General E-mail: s.illuminato@inforac.org</p> <p>Mr Paolo Guglielmi Deputy Director E-mail: p.guglielmi@inforac.org</p> <p>INFO/RAC Via E. Notarbartolo, 17 90141 Palermo, Italy Tel.: +39 06 85305147 Fax: +39 06 8542475</p> |
| <p>SECRETARIAT OF THE PROGRAMME FOR THE PROTECTION OF COASTAL HISTORIC SITES (100HS) SECRETARIAT DU PROGRAMME POUR LA PROTECTION DES SITES HISTORIQUES CÔTIERS (100 SH)</p> | <p>Mr Daniel Drocourt Coordinator Atelier du Patrimoine de la ville de Marseille 10 ter square Belsunce, 13001 Marseille, France Tel.: +33 491 907874 Fax: +33 491 561461 E-mail: ddrocourt@mairie-marseille.fr</p> |

**REPRESENTATIVES OF UNITED NATIONS SPECIALIZED AGENCIES
AND OTHER INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
REPRESENTANTS DES INSTITUTIONS SPECIALISEES DES NATIONS UNIES ET AUTRES
ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES**

| | |
|---|---|
| <p>UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME (UNDP) PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT (PNUD)</p> | <p>Mr Attila Uras Project Manager Integration of Sustainable Development into Sectoral Policies Project United Nations Development Programme (UNDP) UN House, Birlik Mah. 2 Cad. No.11 Ankara, Turkey Tel.: +90 312 4541192 Fax: +90 312 4961463 E-mail: atila.uras@undp.org</p> |
| <p>WORLD HEALTH ORGANIZATION (WHO) ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE (OMS)</p> | <p>Mr Roger Aertgeerts Regional Adviser, Water and Sanitation European Centre for Environment and Health World Health Organisation Via Francesco Crispi 10 00187 Rome Italy Tel.: +39. 06.4877528 Fax: +39.06.4877599 E-mail: rae@ecr.euro.who.int</p> <p>Mr George Kamizoulis WHO/MEDPOL Senior Scientist Coordinating Unit for the Mediterranean Action Plan 48 Vass. Konstantinou Ave P.O. Box 18019 116 35 Athens Greece Tel.: +30 210 7273105 Fax: +30 210 7253196 E-mail: whomed@hol.gr</p> |
| <p>UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION (UNIDO) ORGANIZATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL (ONUDI)</p> | <p>Ms Irene Saites Jnr. National Investment Promotion Officer UN Industrial Development Organization (UNIDO) ITPO Athens 7 Stadiou street 105 62 Athens, Greece Tel.: +30 210 3248303 Fax: +30 210 3248778 E-mail: i.saites@unido.gr</p> |
| <p>INTERNATIONAL MARITIME ORGANIZATION (IMO)</p> | <p>Mr Jose Matheickal Chief Technical Advisor Globallast Programme Coordination Unit Marine Environment Division International Maritime Organization (IMO) 4 Albert Embankment London SE 1 7SR, United Kingdom Tel.: +44 20 75873279 Fax: +44 20 75873210 E-mail: jmatheic@imo.org</p> |

| | |
|---|---|
| <p>INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY (IAEA) AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE (AIEA)</p> | <p>Mr Jean Pierre Villeneuve Training Officer Marine Environment Laboratory (MEL) Department of Nuclear Sciences and Applications International Atomic Energy Agency (IAEA) B.P. No 800 4, Quai Antoine 1er 98000 Monaco-Ville Monaco Tel.: +377 97 977244 (direct) Tel.: +377 97 977272 (switchboard) Fax: +377 97 977276 E-mail: J.Villeneuve@iaea.org</p> |
| <p>UNITED NATIONS WORLD TOURISM ORGANIZATION (UNWTO) ORGANISATION MONDIALE DU TOURISME (OMT)</p> | <p>Mr Luigi Cabrini Director of the UNWTO Sustainable Development of Tourism Department Capitan Haya, 42 28020 Madrid, Spain Tel.: +.34 915 678 100 - 34915678225 Fax: +34 915 713 733 E-mail: lcabrini@unwto.org</p> |
| <p>INTERGOVERNAMENTAL PANEL ON CLIMATE CHANGE (IPCC) GROUPE D'EXPERTS INTERGOUVERNEMENTAL SUR L'EVOLUTION DU CLIMAT (GIEC)</p> | <p>Mr Wong Poh Poh Associate Professor Department of Geography, National University of Singapore Intergovernmental Panel on Climate Change Singapore 117570 Tel.: +65 65 163859, Fax: +65 67773091 Email: geowpp@nus.edu.sg</p> |
| <p>AGREEMENT ON THE CONSERVATION OF CETACEANS OF THE BLACK SEA, MEDITERRANEAN SEA AND CONTIGUOUS ATLANTIC AREA (UNEP/CMS/ACCOBAMS) ACCORD SUR LA CONSERVATION DES CETACES DE LA MER NOIRE, DE LA MEDITERRANEE ET DE LA ZONE ATLANTIQUE ADJACENTE (PNUE/CMS/ACCOBAMS)</p> | <p>Ms Marie-Christine Grillo- Van Klaveren Secrétaire Exécutif ACCOBAMS Jardin de l'UNESCO, Les Terrasses de Fontvieille MC-98000 Monaco Tel.: +377 98 988010/2078 Fax: +377 98 984208 E-mail: mcvanklaveren@accobams.net</p> |

| | |
|--|---|
| <p>INTERNATIONAL UNION FOR THE CONSERVATION OF NATURE AND NATURAL RESOURCES (IUCN - THE WORLD CONSERVATION UNION)</p> <p>UNION INTERNATIONALE POUR LA CONSERVATION DE LA NATURE (IUCN)</p> | <p>Ms Margarita Astralaga Director Centre for Mediterranean Cooperation IUCN- The World Conservation Union E-mail: margarita.astralaga@iucn.org</p> <p>Dra. M. Purificio Canals i Ventin Visepresident of IUCN President of DEPANA c/sant Salvador 97 baixos 08024 Barcelona, Spain Tel.: +34 93 2104679 Fax: +34 93 2850436 E-mail: pcanals@depana.org</p> <p>Mr François Simard Advisor on Fisheries and Maritime Affairs Glogal Marine Programme Center for Mediterranean Cooperation Tel.: +34-952-0284500 Fax: +34-952-028145 E-mail: françois.simard@iucn.org</p> <p>Mr Ameer Abdulla Marine Biodiversity Specialist Global Marine Programme Tel.: +34 952 028430 Fax: +34 952 028145 E-mail: ameer.abdulla@iucn.org</p> <p>C/Marie Curie 35 29590 Campanillas Malaga, Spain Tel.: +34 952 028430 Fax: +34 952 028145</p> <p>Ms Sarah Gindre Project Manager: Sailing to Barcelona Initiative Azulinas 4, Madrid 28036, Spain Tel.: +34 66 3920080 E-mail: sarah.gindre@iucn.org</p> <p>Mr. Lorenzo Schiano di Pepe Via Carioli, 15-4 B 16124 Genova, Italy Tel.: +39 010 2095719 39010265333 393334513573 Lorenzo.schianodipepe@unige.it</p> |
| <p>INTERNATIONAL CENTRE FOR ADVANCED MEDITERRANEAN AGRONOMIC STUDIES</p> <p>CENTRE INTERNATIONAL DE HAUTES ETUDES AGRONOMIQUES MEDITERRANEENNES (CIHEAM)</p> | <p>Ms Teresa Aguinaco Adminstrator Envirnmetal Area Mediterranean Agronomic Institute of Zaragoza Avda. De Monatanana, 1005 50059 Zaragoza, Spain Tel.: +34976716000 Fax: +34976716001 E-mail: iamz@imaz.ciheam.org</p> |

| | |
|---|---|
| RAMOGE | Ms Elodie Martin Technical Secretary of the Agreement Secrétariat de la Commission 9, rue Princesse Marie de Lorraine MC 98000 Monaco Tel.: +00377 9315 4229 Fax: +00377 9777 7322 E-mail: ramoge@ramoge.org |
| CEFIC / EURO CHLOR | Mr Arseen Seys Deputy Executive Director CEFIC EUROCHLOR 4, avenue E. Van Nieuwenhuyse 1160 Bruxelles, Belgium Tel.: +3226767251 Fax: +3226767241 E-mail: ASE@cefic.be |
| OSPAR COMMISSION COMMISSION OSPAR | Mr David Johnson Executive Secretary OSPAR Oslo and Paris Commission New Court 48 Carey Street WC2A 2JE London, United Kingdom Tel.: +447890004180 E-mail: David.Johnson@ospa.org |
| REGIONAL ORGANIZATION FOR THE CONSERVATION OF THE RED SEA AND GULF OF ADEN (PERSGA) ORGANISATION REGIONALE POUR LA CONSERVATION DE L'ENVIRONNEMENT DE LA MER ROUGE ET DU GOLFE D'ADEN (PERSGA) | Mr Ziad h. Abu-Ghararah Secretary General PERSGA P.O. Box 53662 21583 Jeddah Kingdom of Saudi Arabia 966505673848 Tel.: +966 2 6573224 Fax: +966-2-6521901 E-mail: ziad@persga.org |
| UNION OF MEDITERRANEAN CONFEDERATIONS OF ENTERPRISES (UMCE-BUSINESSMED) L'UNION MEDITERRANEENNE DES CONFEDERATIONS D'ENTREPRISES (UMCE- BUSINESSMED) | Mr Hicham Abou Jaoude Environment and Sustainable Development Officer P.O.Box 90201 Jdeidet el Metn Beirut, Lebanon Tel.: +961 1 881212 Fax: +96 1 1881313 Mobile:+961 3412267 E-mail: h.aboujaoude@umce-med.org E-mail: hichamaj@hotmail.com |

**NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
ORGANISATIONS NON-GOUVERNEMENTALES**

| | |
|---|---|
| <p>ASSOCIATION FOR THE PROTECTION OF NATURE AND THE ENVIRONMENT, KAIROUAN (APNEK) ASSOCIATION POUR LA PROTECTION DE LA NATURE ET DE L'ENVIRONNEMENT, KAIROUAN (APNEK)</p> | <p>Mr Sayed Sboui Président APNEK Ministère de l'Environnement et du développement durable B.P. 197A, 3100 Kairouan, Tunisia Tel.: +216-77-229668 , 216-98463609 Fax: +216-77-229668 E-mail: essayed777@yahoo.fr</p> |
| <p>ARAB NETWORK FOR ENVIRONMENT AND DEVELOPMENT (RAED) RESEAU ARABE POUR L'ENVIRONNEMENT ET LE DEVELOPPEMENT (RAED)</p> | <p>Mr Emad Adly General Coordinator Arab Network for Environment and Development (RAED) P.O. Box 2 Majles El-Shaab, Cairo, Egypt Tel.: +20 25161519 Tel (Mobile): 20 122130678 Fax: +20 25162961 E-mail: aoye@link.net</p> |
| <p>INTERNATIONAL CENTRE OF COMPARATIVE ENVIRONMENTAL LAW (CIDCE) CENTRE INTERNATIONAL DE DROIT COMPARE DE L'ENVIRONNEMENT (CIDCE)</p> | <p>Mr Tullio Scovazzi Università di Milano - Bicocca Via Alfonso Cossa 29 20138-Milan, Italy Tel.: +39 02 7610149/64484015 (University) Fax: +39 02 7610149 E-mail: tullio.scovazzi@unimib.it</p> <p>Mr Jose Juste Ruiz Advisor Centre International de Droit Comparé de l'Environnement Universidad de Valencia Plaza Mestre Ripoll 9, Valencia 46022, Spain Tel.: +96 3828553 Fax: +96 3828552 E-mail: jose.juste@uv.es</p> |
| <p>CLEAN UP GREECE - ELLADA KATHARI</p> | <p>Ms Carla Baer Manolopoulou President Clean Up Greece - Ellada Kathari 30 Troias Str 112 57 Athens, Greece Tel.: +30 210 8812440 Fax: +30 210 8213525 E-mail: desk@cleanupgreece.org.gr</p> |
| <p>ENVIRONMENTAL CENTER FOR ADMINISTRATION AND TECHNOLOGY (ECAT TIRANA)</p> | <p>Ms Marieta Mima Executive Director, ECAT Tirana Q2, Abdyl Frasheri Pallati 16, Shkalla 6, Ap.53, Tirana, Albania Tel.: +355 4 223930 Tel (Mobile): 355 682024054 Fax: +355 4223930 E-mail: ecat@ecat-tirana.org</p> |
| <p>ENVIRONMENT AND DEVELOPMENT ACTION-MAGHREB (ENDA MAGHREB) ENVIRONNEMENT ET DEVELOPPEMENT AU MAGHREB (ENDA MAGHREB)</p> | <p>Mr Magdi Ibrahim Coordinateur ENDA Magreb Environnement et Développement au Maghreb 12 Rue Jbel Moussa, Agdal, 10000 Rabat , Maroc Tel.: +212 37 671061/62/63 Fax: +212 37 671064 E-mail: magdi@enda.org.ma, coord@enda.org.ma</p> |

| | |
|--|---|
| GREENPEACE | <p>Mr François Provost Mediterranean Project Leader Greenpeace International Ottho Heldringstraat 5 1066 AZ Amsterdam The Netherlands Tel.: +31 20 7182000 E-mail: fprovost@diala.greenpeace.org</p> <p>Ms Maria José Caballero Oceans Campaigner c/san Bernardo 107-1 Madrid 28015, Spain Tel.: +34914441400 Fax: +34914471598 E-mail: mcaballe@greenpeace.org</p> <p>Ms Sofia Tsenikli Oceans Campaigner Klissovis 9, Athens, Greece Tel.: +30210 3840774-5 Fax: +302103804008 E-mail: sofia.tsenikli@diala.greenpeace.org</p> |
| <p>HELLENIC MARINE ENVIRONMENT PROTECTION ASSOCIATION (HELMPEA) ASSOCIATION HELLENIQUE DE PROTECTION DU MILIEU MARIN (HELMPEA)</p> | <p>Mr Constantinos Triantafyllou Assistant to the Director General Maritime Sector Training Monitoring EU-UNEP 5 Pergamou Street, 17121 Athens, Greece Tel. : +30 210 9343088/ 9341233 Fax : +30 210 9353847 E-mail: training@hilmepa.gr, hilmepajunior@hilmepajunior.gr,</p> |
| <p>INTERNATIONAL MARINE CENTRE (FONDAZIONE IMC-ONLUS)</p> | <p>Mr Paolo Magni Senior Researcher Biodiversity Unit International Marine Centre (Fondazione IMC-Onlus) Località sa Mardini 09072 Torregrande Oristano, Italy Tel.: +39 0783 22027 Fax: +39 0783 22002 E-mail: p.magni@imc-it.org</p> |
| <p>INTERNATIONAL OCEAN INSTITUTE (IOI)</p> | <p>Mrs Antonella Attard Montalto Programme Officer International Ocean Institute P.O.Box 03 Gzira GZR 1000, Malta Tel.: +00 356 21 346 529 Tel.: +356 99867885 Fax: +356 21 346 502 E-mail: ioihq@ioihq.org.mt</p> |
| <p>LEGAMBIENTE</p> | <p>Mr Daniele Calza Bini International Policy Advisor, International Department Tel.: +39 06 86268330 E-mail: d.calzabini@legambiente.eu</p> <p>Ms Federica Andreucci Referent of Legambiente Civil Protection Teams Specialized on Marine Pollution Tel.: +39 06 86268411 E-mail: f.andreucci@legambiente.eu</p> |

| | |
|--|--|
| | <p>Via Salaria 403 - 00199 Rome, Italy Tel.: +39 06 86268329 Fax: +39 06 86218474 www.legambiente.com</p> |
| MAREVIVO | <p>Ms Rosalba Laudiero-Giugli President Tel.: +3 06 3202949 Fax: +39 06 3222564 E-mail: marevivo@marevivo.it</p> <p>Ms Maria Rapini Secretary General Tel.: +39 06 3222565 E-mail: maria.rapini@marevivo.it</p> <p>Mr Gianni Guerrieri Tel.: +39 06 3222565 Fax: +39 06 3222564 E-mail: gianni.guerrieri@marevivo.it</p> <p>Lungotevere A. Da Brescia Scalo de Pinedo 00196 Rome, Italy</p> <p>Mr Umberto Leanza Professor, University of Rome Italy</p> |
| MEDITERRANEAN INFORMATION OFFICE FOR ENVIRONMENT, CULTURE AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT (MIO-ECSDE) | <p>Mr Michael Scoullou President 12 Kyrristou, 105 56 Athens, Greece Tel.: +30 210 3247267 Fax: +30 210 3317127 E-mail: info@mio-ecsde.org, mio-ee-env@ath.forthnet.gr</p> |
| TURKISH MARINE RESEARCH FOUNDATION (TUDAV) | <p>Ms Ayaka Amaha Ozturk Advisor on Biodiversity Turkish Marine Research Foundation Yalikoy Meydani Sok. No. 15 Beykoz, Istanbul, Turkey Tel.: +90 216 4240772 Fax: +90 216 4240771 E-mail: aykao@hotmail.com</p> |
| WORLD WILDLIFE FUND FOR NATURE (WWF) | <p>Mr Paolo Lombardi Director WWF Mediterranean Programme Office Via Po 25/c, 00198 Rome, Italy Tel.: +39 06 844 97358 Fax: +3906 8413 866 E-mail: plombardi@wwfmedpo.org</p> |

| | | |
|-----------|---|-----|
| | | 1 |
| | : | 2 |
| | | 1-2 |
| | | 2-2 |
| | | 3-2 |
| | | 4-2 |
| | | 5-2 |
| 2009-2008 | | 3 |
| | | 4 |
| | : | 5 |
| | | 1-5 |
| | | 2-5 |
| 2009 | | 6 |
| | | 7 |
| | | 8 |
| | | 9 |

i

(
2008 /

18 15

2010

2009

2012

/ 20 18

2007

2007 / 20
/ 2020

2002

()

()

()

()

(A)

-1

| | | |
|------|------|----|
| | 2011 | -2 |
| 2012 | | -3 |
| | | -4 |
| | | -5 |
| | | -6 |
| | | -7 |
| | 1995 | -8 |
| : | | |

| | |
|-----------------------|---|
| Janez Prodobnik | 1 |
| Cristina Narbona Ruiz | 2 |
| Achim Steiner | 3 |
| Pual Mifsud | 4 |

1

Janez Prodnik

س

(2020)

/

.()

.2007 /

2007 /

/

Cristina Narbona Ruiz

0,5

17

10

1988

1988

:

21

3

ACHIM STEINER

Podobnik

1975

/
190

/

4

Paul Mifsud

Janez Podobnik

Mitja Bricelj

الخامس

:IG 17/1

:IG 17/2

:IG 17/3

:IG 17/4

:IG 17/5

:IG 17/6

(2013-2006)

:IG 17/7

15

:IG 17/8

:IG 17/9

:IG 17/10

"

"

" :IG 17/11

"

"

"

:IG 17/12

:

:IG 17/13

Torre

Plemmirio

() Miramare

() Punta Coda Cavallo- Tavolara

() Guaceto

:IG 17/14

" :IG 17/15

:IG 17/16

:IG 17/17

2009-2008

:IG 17/18

:IG 17/1

/

1976 (5) ()3

1995

1997

2005

2003 2001

2005

2005

1995 / 10 1976 / 16

4 5 ()3

10

1971 / 2 1982 /
1992 / 5

4 ()1
1992 / 9

2003
2005

2001

1997

2005

:

1

2

:

" " ()

.1995 / 10 1976 / 15 " " ()

17 " " ()

" " ()

" " ()

" " ()

3

:

1^{1.}
1

()

()

2.
1

:

()

()

3.

4

1.

2.

3.

4.

5

:

()

()

()

()

/ ()

()

6

:

()

()

()

()

()

()

()

()

()

()

7

:

1.

()

()

()

2.

8

6 5

1.

2.

()

()

100

()

:

1)

2)

()

3.

()

()

()

()

()

9

6 5

1.

()

()

()

()

()

()

:

2.

()

()

(i)

(ii)

()

(i)

(ii)

()

(i)

(ii)

(iii)

()

(i)

(ii)

(iii)

()

()

10

:

1.

:

()

()

()

2.

:

()

()

3.

4.

11

1.

2.

12

:

()

()

13

1.

2.

3.

14

1.

:

—

—

—

—

—

2.

3.

15

1.

2.

3.

16

1.

2.

3.

4.

17

18

1.

2.

3.

4.

19

1.

2.

3.

20

1.

2.

21

/ /

22

23

6 5

1.

2.

3.

4.

24

1.

2.

3.

25

1.

:

()

()

()

()

2.

26

27

1.

:

2.

()

()

()

28

29

1.

4

()3

19

2.

3.

30

31

32

1.

:

()

17

()

27

()

:

()

16

-

25

18

-

-

28

-

30

()

()

2.

33

18

1.

:

2.

()

()

()

()

()

30

()

26

()

()

()

34

1.

24

2.

35

1.

2.

36

/ 21

2009

/

20

2008

37

38

2009

/

21

39

(30)

(6)

40

/

:IG 17/2

27 18
1995

2007 2004

:

:

-

:

-

:

-

-

2009-2008

31

1

" "

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

:" (" ")

()

20

()

14

15

16

" . "

: 17

()

()

26

()

_____ 1

: 18

()

()

18 19

() 18 20

21

-
-
-

() 18 22

21

_____ 2

26 23

.() 18

_____ 3

/ 24

: 25

()

()

26

27

28

29

30

31

.16

()

()

32

()

()

()

()

()

33

()

()

()

()

34

:

()

()

()

35

() **28**

28

36

37

38

:IG 17/3

26
1995

2007-2006

2007-2006

2009

2007-2006

2008 /

(2005-2004 2003-2002)

:IG 17/4

18 16

1995

1997

2003

1997

2007

2006

"

"

2011

26

UNEP(DEC)/MED

UNEP(DEPI)/MED WG.320/Inf.4

WG.270/Inf.4

:

2009

-

-

-

- 11 عند تقييم مدى الأضرار البيئية، ينبغي استخدام جميع مصادر المعلومات المتاحة بشأن الحالة السابقة للبيئة، بما في ذلك ميزانيات خط الأساس الوطني للانبعاثات وعمليات تصريف التلوث التي وضعت في سياق بروتوكول حماية البحر المتوسط من مصادر وأنشطة برية الذي تم في أثينا في 17 أيار/مايو 1980، كما عدل في سيراكوزا في 7 آذار/مارس 1996 وجرى التنوع البيولوجي المنفذ في إطار البروتوكول المعني بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر المتوسط الذي تم في برشلونة في 10 حزيران/يونيو 1995.
- 12 ينبغي أن تكون التدابير المشار إليها في الفقرة 10 (ب) و(ج) معقولة أي ملائمة وعملية وتناسبية على أساس توافر معايير ومعلومات موضوعية.
- 13 عندما يمنح تعويض عن الأضرار المشار إليها في الفقرة 10 (د) و(هـ)، ينبغي تخصيصه للتدخل في الميدان البيئي في منطقة البحر المتوسط.
- 14 لأغراض هذه المبادئ التوجيهية، تعني "الأضرار التقليدية":
- (أ) الوفاة أو الأذى الشخصي؛
- (ب) خسارة أو الإضرار بالملكات من غير الممتلكات التي يحتفظ بها الشخص المسؤول؛
- (ج) خسارة الدخل مباشرة المشتق من تضرر مصلحة محمية قانوناً في أي استخدام للبيئة البحرية لأغراض اقتصادية تم تكبدها كنتيجة لتضرر البيئة مع الأخذ في الاعتبار الوفورات والتكاليف؛
- (د) أي خسارة أو أضرار تسببت فيها تدابير وقائية متخذة لتجنب الأضرار المشار إليها في الفقرات الفرعية (أ) و(ب) و(ج)؛
- 15 تنطبق المبادئ التوجيهية هذه أيضاً على الأضرار التي تسبب فيها تلوث ذو طابع منتشر على شرط أن من الممكن إقامة صلة سببية بين الأضرار وأنشطة المشغلين الفرديين.
- هاء التدابير الوقائية والعلاجية**
- 16 ينبغي أن يتطلب تشريع الأطراف المتعاقدة أن يتخذ المشغل التدابير المشار إليها في الفقرة 10 (ب) و(ج). وإذا فشل المشغل في اتخاذ هذه التدابير أو لم يتمكن من تحديدها أو ليس مسؤولاً بناء على تشريع تنفيذ هذه المبادئ التوجيهية، ينبغي على الأطراف المتعاقدة أن تتولى التدابير هذه بنفسها واستعادة التكاليف من المشغل حسب الاقتضاء.
- واو توجيه المسؤولية**
- 17 تقرض المسؤولية عن الأضرار التي تشملها المبادئ التوجيهية هذه على المشغل المسؤول.
- 18 لأغراض المبادئ التوجيهية هذه، يعني "مشغل" أي شخص طبيعي أو اعتباري سواء خاص أو عام يمارس رقابة قانونية أو فعلية على نشاط تشمل هذه المبادئ التوجيهية، كما ينص في الفقرة 4.
- زاي معيار المسؤولية**
- 19 إن المعيار الأساسي للمسؤولية هو مسؤولية دقيقة، تعني أن المسؤولية تعتمد على إقامة الصلة السببية بين الحادث والأضرار وبدونها يصبح من الضروري تحديد خطأ أو إهمال المشغل.
- 20
- 21
- 22
- 23

24

25

26

) () .(27

28

29

15 30

31

32

| | | | | | | | | | |
|------|----|------|---|------|------|----|----|------------|---|
| | | :5 | | | | | | | |
| 1982 | / | 1960 | / | 29 | | | | | - |
| | | 16 | | | 1964 | / | 28 | | |
| | | | | | 2004 | / | 18 | | |
| | | | | 1960 | / | 29 | | | - |
| 12 | 28 | | | | 1963 | / | 31 | | |
| | | 1982 | / | | 16 | | | 1964 / | |
| | | | | | | | | 2004 / | |
| | 27 | | | | | | | | - |
| | | | | | | | | 1992 / | |
| | | 1963 | / | 21 | | | | | - |
| | | | | | | | | 1997 / 12 | |
| | / | 17 | | | | | | | - |
| | | | | | | | | 1971 | |
| 27 | | | | | | | | | - |
| | | | | | | | | 1992 / | |
| | | 1976 | / | 19 | | | | | - |
| | | | | | | | | 1996 / 2 | |
| | | 1988 | / | 21 | | | | | - |
| | | | | | | | | | - |
| | | | | 1989 | / | 10 | | | |
| | | | | | | | | | - |
| | | | | 1999 | / | 10 | | | |
| 2001 | / | 23 | | | | | | | - |
| | | | | | | | | | - |
| | | | | 2003 | / | 21 | | | |
| | | | | | | | | | - |
| | | | | | | | | 2003 | |
| | | | | | 2003 | / | 16 | 1992 | |
| | | 2004 | / | 21 | | | | 2004/35/CE | - |

:IG 17/5

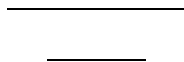
(6) 18
1995

2003

2005

2006 /

2009



1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

.

1

:

1

:

2

(

)

•
•
•
•

:

•
•
•

/

•
•
•

" "

:

-
-
-
-
-
-
-
-

(.1997

"

"

:

)

()

" "

1-2

2-2

3-2

" "

4-2

17

.4

." / "

)

7

(
17

(6)

/

/

/

:

1

•

•

•

•

•

•

(

•

()

•

()

1

) (: _____ .

() : _____ .

) (: .

() : .

() : _____ .

) (: _____ .

() : .

/ () () .

/ () .

2

4

:

•

•

•

/

/

"

2

"

(UNEP/BUR/64/4) 2006 / 7-6

/

" "

()

6

.() 7)

(

:

:

()

:

:

-
-
-
-
-
-

*

*

MEDSTAT

" "

()

/

()

()

-
-

/
/
•
•
•
•

()

8

1-8

/

/

/

:

26

27

/

/

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

-
-
-
-

:

/

-
-
-
-
-

:

-
-
-

-
-
-
-

/

/

.

.

:

/

-
-

/

-
-
-
-

/

-
-

-

-

-

-

-

-

:

:

-

-

•

:

•

•

3-8

/

/

:

/

-

)

-

.(

:

•

•

/

•

•

•

•

/

•

•

•

(:)

•
•

•
•
•
•
•

:

:

•
•
•

:

•
•

4-8

/

/

:

/

•
•

/

:

()

/

/

/

.

:

:

:

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

:

•

•

6-8

/

/

:

•

•

/

•

•

•

•

•

•

•

•

•

:

:

•

•

•

:

•

•

7-8

/

-

-

:

.

:

/

7 4

•

•

•

•

•

•

:

:

•

•

•

:

•

•

/

/

:

4-2

:

)

(

(

)

/

()

" () "

/

1995

.()

:

.

-
-
-
-
-

_____ -2

- 22 •
- 3 •
- 3 •
- 3 •
- 3 •
- 3 •
- 3 •

-3

_____ -4

-5

_____ -6

.(()))

| | |
|---|----|
| . | 1 |
| . | 2 |
| . | 3 |
| . | 4 |
| . | 5 |
| . | 6 |
| / | 7 |
| . | 8 |
| . | 9 |
| . | 10 |

:IG 17/6

6/5

2010

() 30

/

2007

:

3

(1)

(2)

(3)

(4)

(5)

(6)

(7)

:

"

"

:

()

/

()

/

()

(2013-2006)

:IG 17/7

2005

2007 /

15

:IG 17/8

2005

2006

5)

(

(15)
2007 /

:

2005

1

2011

:

2

2009-2008

-

2009-2008

-

/

-

⁴ 2011

3

15

4

:IG 17/9

10

1982 /

)

1995

(

2002

(

)

)

1995

(

2005 /

()

:IG 17/10

() 16
1995

12

(2007 / 11-7)

"

"

(1991 /)

"

"

" " " :IG 17/11
" "
" "
3 11
" " 12
" "
(1999 /)
(2005 /)
Chelonia Caretta caretta Demochelys coriacea mydas
(2006 / - -)
" "
" 4-5)" 2003 / "
/ " 10 (2003
" "
" "
" "

:IG 17/12

9

6

(2005 /)

ملحق

الإجراء المقترح بشأن مراجعة المناطق المدرجة ضمن قائمة المناطق المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI)

إن البروتوكول بشأن المناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر المتوسط (المسمى أسفله "البروتوكول") قد دخل حيز التنفيذ في 1999. ويشير الملحق I من البروتوكول إلى المعايير الإجبارية لقابلية إدراج مناطق أخرى ضمن قائمة المناطق المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI). ويتمثل الهدف من هذا الإجراء في تقييم مواقع المناطق المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI) للتمكن من النظر في أنها تستجيب لمعايير البروتوكول (الملحق I).

I- المراجعة العادية

1. يتمثل الإجراء العادي للمراجعة في النظر في مصدرين إعلاميين مختلفين حول الوضعية الأساسية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI):
أ- المراجعة الدورية حسب الاستمارة المقترحة فيما بعد والذي عهد به إلى لجنة تقنية استشارية وطنية وهي لجنة مستقلة ومختلطة.
ب- التقارير الوطنية المقدمة كل سنتين من قبل نقاط الاتصال الوطنية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة والصالحة لتحديد مبكر للمشاكل.

أ- المراجعة الدورية

2. ينبغي القيام بفحص مفصل ومنظم للمناطق المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI) وذلك كل ست سنوات انطلاقاً من تاريخ التسجيل للموقع ضمن قائمة المناطق المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI). وطبقاً للاستمارة المقترحة سابقاً فإن هذه المراجعة الدورية تعمل على تقييم درجة التطابق مع المعايير المحددة ضمن البروتوكول، وتخص الاستمارة المخاطر الحقيقية والقوانين والتصرف وإجراءات الوقاية والموارد والوسائل والمعرفة والتعاون وسير عمل الشبكة. ويمكن لأصحاب القرار الموافقة على المسائل التي تحتل الدرجة الثانية والمقترحة ضمن الاستمارة وذلك قبل إجرائها عند التقييم. ويجدر أن تحصل اللجنة التقنية الاستشارية وفريق التقييم على استمارة المراجعة الدورية بعد إتمامها وكذلك كل الوثائق التكميلية قبل الزيارة على عين المكان.
3. ينبغي أن تعهد المراجعة الدورية إلى لجنة تقنية استشارية مختصة مكونة من:
- نقطة الاتصال للمناطق المتمتعة بحماية خاصة المعنية بالأمر و/أو الشخص المكلف بالتصرف في المنطقة المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI).
- خبير وطني في البيولوجيا وفي الإيكولوجيا المتعلقة بالمنطقة.
- خبراء مستقلون مزودون بالكفاءات اللازمة إلى جانب الدقة العلمية والتجربة في مجال التصرف في المناطق المحمية مع تحليهم بالاستقلالية والحياد، وينبغي عدم اعتماد خبراء وطنيين بالنسبة إلى البلد الذي تجرى فيه المراجعة.

- عند القيام بالزيارة الميدانية يجب على الأقل أن يكون لدى أعضاء لجنة التقييم المعرفة الوظيفية للغة البلد المزار (ليس من اللازم أن يكون جميع العاملين في المحمية متمكنين من الحديث باللغة الإنجليزية أو الفرنسية وإن كان ذلك مستحباً).
- يجب أن تحصل لجنة التقييم على الوثائق الرئيسية للمنطقة المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI) والقائمة المبينة للتهديدات وذلك قبل القيام بالزيارة الميدانية.

4. لتوفير تكاليف مثل هذه اللجنة التقنية الاستشارية، يجدر تكوين صندوق مالي لفائدة المناطق المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI) بالعمل مثلاً على اقتطاع مبالغ من الميزانية العادية لخدمة العمل للمتوسط ومن مساهمة متطوعين من الدولة أو من الممولين الآخرين. وتحمل مصاريف الخبراء والزيارة الميدانية على هذا الصندوق للحصول على الموضوعية التامة لعملية التقييم.
5. تركز المراجعة الدورية على ما ورد في الاستمارة الرسمية ويوجد مثال لهذه الاستمارة في آخر هذه الوثيقة. وتعمد استمارة المراجعة الدورية من قبل المدير المسؤول قبل زيارة المواقع المستهدفة من قبل لجنة التقييم مع الإشارة إلى أن الأجوبة على الأسئلة من الدرجة الثانية يجب أن تكون معززة بتوثيق إضافي مكمل، وينبغي تعميم الاستمارة - إثر المصادقة عليها - من قبل كل أعضاء اللجنة التقنية الاستشارية بواسطة إضاءاتهم، والجدير بالملاحظة أن كل استمارة تحتوي على فراغ في نهايتها يمكن من خلالها أن يقوم كل عضو بتدوين ملاحظاته الخاصة إذا ما رأى ضرورة ذلك.
6. ترسل نتائج المراجعة إلى المركز لتدارسها والمصادقة عليها خلال الاجتماع المقبل الذي ينعقد كل سنتين لنقاط الاتصال الوطنيين للمناطق المتمتعة بحماية خاصة. وفي حال وجود توصية سلبية (أنظر الاستمارة) فإن نقاط الاتصال الوطنية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة توصي اجتماع الأطراف المتعاقدة بإدراج المنطقة المتمتعة بحماية خاصة وذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI) لفترة وقتية.

ب- التقارير الوطنية

7. حسب الفصل 21.2 من البروتوكول فإنه ينبغي وفي أسرع الآجال على الأطراف المتعاقدة إبلاغ الأطراف الأخرى والدول التي يمكن أن تكون متضررة وكذلك مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة بكل حالة يمكن أن تتسبب في إيقاع الخطر بالمنظومات البيئية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة وبحياة أنواع حيوانية ونباتية. ويخص الفصل 23 الجوانب الثلاثة الرئيسية التي ينبغي للأطراف اعتبارها ضمن تقاريرهم.
8. كإجراء للكشف المبكر، يقترح إدراج ثلاث مسائل إضافية ضمن الاستمارة الحالية الخاصة بالتقرير الوطني في الجزء 15 وذلك بشأن المعايير الإلزامية للملحق I من البروتوكول. ويمثل هذا الأمر وسيلة بسيطة تمكن من مراجعة أكثر كثافة لرفع كل تغيير ملائم للظروف الأولى للمنطقة المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI) ويمكن إتمام الجزء 15 من استمارة التقرير الوطني حسب ما يلي:

15. قائمة المناطق المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI)
أ- كل تغيير ملائم على مستوى وضعية مجموع الأنواع المحمية (حسب الملحق II من البروتوكول)
داخل إحدى المناطق المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI)، وفي وضعية
مآلفها أو كل تغيير سلبي حقيقي أو كامن في سير العمل لمنظومتها البيئية (حسب الفصل 8.2)
ب- كل تغيير في مخطط التصرف المتبنى رسميا على مستوى الإطار القانوني والمؤسسي أو ضمن
إجراءات التصرف والحماية (حسب الفصل 7.2)
ج- كل تغيير على مستوى جهاز التصرف وسلطانه ووسائله أو موارده البشرية (حسب الملحق I.6)

9. ينبغي عرض كل تغيير مضر وهام على مستوى الفصول الستة للتقرير الوطني المقدم كل سنتين أثناء
اجتماع مسؤولي نقاط الاتصال الوطنيين للمناطق المتمتعة بحماية خاصة وفي صورة أن خطورة تهديد
المنطقة المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI) تستوجب ذلك، فإن نقاط
الاتصال الوطنية يجب أن تقرر هل من واجبها إعلام أطراف المتعاقدة بهذا و/أو التشديد على
طلب دعم مستعجل من الأطراف الأخرى أو من المركز مع اتخاذ كل الإجراءات التي من شأنها تلافي
النقائص الملاحظة. ويمكن النظر في إجراء يتمثل في القيام بمراجعة خارطة للعادة تستهدف تحديد
الأسباب وضبط درجة خطورة المشكل القائم وذلك بصفة موضوعية.

10. في حالة حدوث كارثة إيكولوجية أو حدث مضر وخطير أو حالة استعجالية في إحدى المناطق
التمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI) فإنه يمكن لنقاط الاتصال الوطنية أن
تقرر استدعاء المركز في أي وقت أثناء فترة السنتين التي توجد بين اجتماعين متتاليين لنقاط الاتصال
الوطنية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة وذلك من أجل القيام بمراجعة خارطة للعادة للمنطقة المتمتعة
بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI) وحسب ما أشير إليه سابقا.

II- المراجعة الخارقة للعادة

11. ينبغي حالاً إعلام الأطراف بأي تهديد هام يمكن أن يمس منطقة متمتعة بحماية خاصة وذات الأهمية
للبحر المتوسط (SPAMI) وكذلك بأي تغيير ملائم في وضعيتها التشريعية والتنصيرية والإيكولوجية.
ويمكن أن تأتي المعلومات من أحد المصادر التالية:

أ- تقرير دوري شامل يعلن بأن المنطقة المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI)
تشكو من نقائص خطيرة توصي اللجنة التقنية الاستشارية بمعالجتها (أنظر الفقرة 3).

ب- تقرير وطني كل سنتين يبين التغيرات الملائمة على مستوى أحد الجوانب المذكورة آنفا بخصوص
النقطة 15 (أنظر الفقرة 8).

ج- عريضة نقاط الاتصال الوطنية لدى المركز في أي وقت أثناء فترة السنتين التي توجد بين اجتماعين
متتاليين لنقاط الاتصال الوطنية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة وذلك على أساس حالة استعجالية خطرة
أو تغيير أو حدث داخل المنطقة المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI) (أنظر
الفقرة 10).

د- مصادر خارجية (مؤسسات متجمعة، منظمات غير حكومية أخرى عالمية أو وطنية، أو مؤسسات
أخرى معنية بالأمر) (أنظر الفقرة 12).

12. في حالة النقطة د المذكورة أنفا وفي صورة وجود تهديد ما أو أضرار خطيرة بالمنطقة وبعد موافقة من الحكومة المعنية وكذلك بالنسبة إلى النقطة ج وبطلب خارق للعادة من الجهة المعنية فإنه يمكن للأمين التنفيذي تعيين خبير مستقل مصحوب بممثل عن مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة للتقييم الفعلي لمدى خطورة التهديد لأهداف المناطق المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI) وفي هذه الحالة يتم التأكيد على نقاط الاتصال الوطنية وخطة العمل للمتوسط بتقديم تقييم مفصل طبقاً للإجراءات التي تم إعدادها ضمن هذا المقترح.

13. في أي حالة من النقاط أ و ب و ج وإذا ما ثبت أن الوضعية تمثل تهديداً حقيقياً لأهداف المناطق المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI) في فترة وقتية لمدة ست سنوات يتم أثناءها تقديم التوصيات واتخاذ الإجراءات العملية اللازمة وتطبيقها.

III- الفترة الوقتية

14. تدخل المنطقة المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI) في فترة انتقالية سواء:

أ- بعد توصية بمراجعة عادية أو خارقة للعادة أو

ب- في صورة قبولها بصفة وقتية بمثابة منطقة جديدة متمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI) ضمن القائمة ودون أن تكون مطابقة تماماً للمعايير المنشودة.

15. بالفعل و في انتظار تقديم المساعدة للبلد المعني (الاجتماع الخامس لنقاط الاتصال الوطنية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة، الفقرة 97) فإنه ينبغي على المناطق المترشحة للقائمة والتي يتوفر فيها قسط كبير من معايير الانتقاء التي يفرضها البروتوكول أن تكون في هذه الفترة الوقتية، وقد يكون الهدف من هذا هو "تحرير التضامن المتوسطي ودعم التعاون وتشجيع البلدان على التعريف بالمناطق المناسبة وتسميتها في انتظار المساعدة التي تمكن من إتمام تقديم الملف (الفقرة 94).

16. يمكن للمنطقة المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI) أن تبقى في فترة ذات طبيعة وقتية لمدة ست سنوات على أكثر تقدير، ويجب على الجهة المعنية الإعلام بانطلاق الإجراءات الإصلاحية المناسبة أو تحديدها منذ الاجتماع القادم لنقاط الاتصال الوطنية وفي أجل سنتين.

17. في هذه الفترة الوقتية وإذا ما طلبت الجهة المعنية ذلك، تعمل المناطق المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI) على إعطاء الأولوية للتعاون والتكافل المتأنيين من:

أ- جهات وأطراف أخرى.

ب- مناطق متمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI) أخرى وخاصة تلك التي لها شهادة في الغرض.

ج- كل وسيلة موضوعة خصيصاً لهذه الحالة على غرار لجان الخبراء أو دعم الصندوق الخاص بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI).

18. قبل نهاية فترة الست سنوات ينبغي القيام بمراجعة خارقة للعادة. وهناك اختيران ممكنان للقيام بهذه المراجعة:

- حسب إجراء المراجعة العادية.
أو

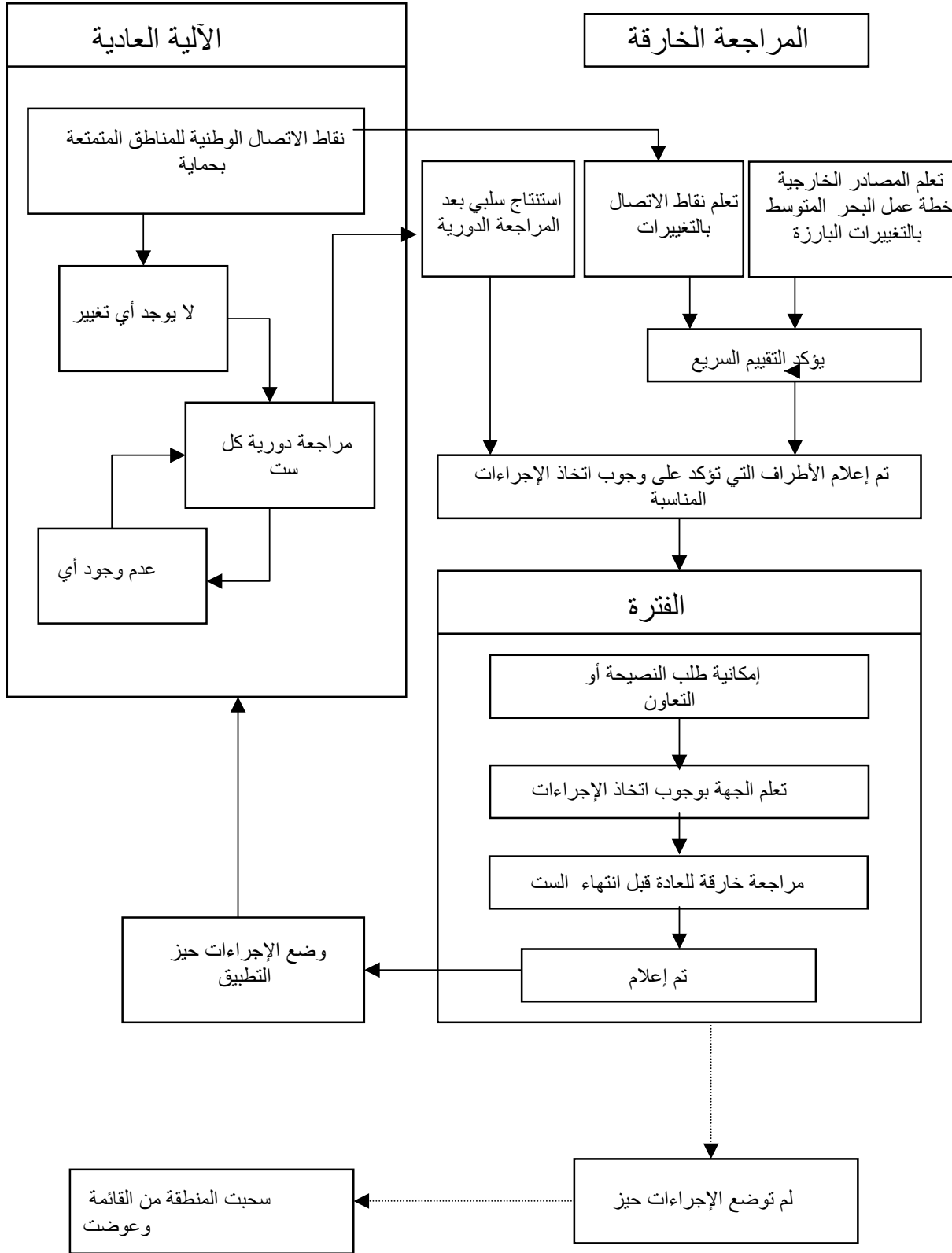
- القيام بتقييم سريع (لمدة يومين مثلاً) يعهد به ضمن مهمة بسيطة يضطلع بها المكلف وطنياً بالتصرف في المنطقة المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI) بمعية خبير غير وطني مستقل، وتحال نتائج هذا التقييم - عن طريق المركز- إلى الاجتماع المقبل لمسؤولي نقاط الاتصال الوطنيين للمناطق المتمتعة بحماية خاصة.

19. إذا ما أكدت المراجعة الخارقة للعادة أن الإجراءات المطالب باتخاذها قد تم وضعها حيز التطبيق وأن الوضعيات الشرعية الحمائية والإيكولوجية قد تحسنت أثناء فترة السنوات الست الأخيرة فإن المنطقة المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI) تغادر الفترة الوقتية للدخول من جديد ضمن الآلية الجديدة للمراجعة.

20. إذا ما أكدت المراجعة الخارقة للعادة أن الأضرار الجسيمة وغير القابلة للعلاج وأن الإجراءات اللازمة لم توضع حيز التنفيذ أثناء الفترة الوقتية، فإنه يمكن للأطراف أن تقترح على الدولة المعنية تنحية المنطقة المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI) من القائمة، بالنظر إلى - ومثلما هو موضح بالفصل 10 من البروتوكول - أن أسباب هامة لازالت دائماً موجودة. وبخصوص هذا الإجراء فإنه ينبغي اختيار إحدى الإمكانيتين التاليتين:

أ- تدعى الجهة المعنية إلى تعويض الخسارة التي لحقت بالمنطقة المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI) بموقع آخر في نفس البلد

ب- كما ذكر سابقاً ضمن الاجتماع السادس لنقاط الاتصال الوطنية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة (2003) ضمن وثيقتها المتعلقة بـ"مشروع المعايير والإجراءات لإسناد شهادة متوسطة للمناطق المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI) (فصل 10.4) فإن قرار السحب "يتخذ من قبل اجتماع الأطراف بأغلبية الثلثين" ويتم الإعلان عن هذا بواسطة قرار، وتتم إحالة هذا القرار إلى الحكومة المعنية وإلى السلطات المسؤولة عن مراقبة المنطقة.



IV- استمارة المراجعة الدورية

1.4 الأهداف

21. يتمثل هدف الاستمارة في القيام بالصفة الأكثر موضوعية والأكثر تجانساً بتقييم مدى تطابق المواقع المدرجة ضمن قائمة المناطق المتمتعة بحماية ذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI) مع معايير البروتوكول إضافة إلى قياس مدى تطور المناطق المتمتعة بحماية ذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI) من خلال مقارنة النتائج الحاصلة أثناء المراجعات المتتالية.
22. يتم تعميم الاستمارة كل ست سنوات من قبل اللجنة التقنية الاستشارية (أنظر الفقرة 3 من الجزء السابق).
23. ويتم إمضاء الاستمارة بعد تعميمها كما ينبغي من قبل كل أعضاء اللجنة التقنية. ويوجد في آخر الاستمارة فضاء فارغ يمكن مختلف الأعضاء من إضافة ملاحظاتهم الخاصة إن رأوا ضرورة ذلك.

2.4 المعايير الموضوعية في البروتوكول

24. إن الاستمارة المقترحة تستجيب للفصول الأكثر ملاءمة للبروتوكول وللملحق كما أنها تمكن من التطابق والإرجاع الدائمين بشأن الوثيقة التي تحمل عنوان "الإستمارة المفسرة لتقارير التقديم للمناطق المقترحة للتسجيل ضمن قائمة المناطق المتمتعة بحماية ذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI)" (برنامج الأمم المتحدة للبيئة (DCE) / MEDWG 172.3). وفي آخر كل سؤال تتم الإشارة إلى مرجع للجهة المناسبة ضمن المقاس المفسر قصد تسهيل البحث والحصول على المعلومة.
25. تم اعتبار معيارين ضمن الاستمارة حسب البروتوكول:

الجزء I: الخاصيات التي ينبغي على الموقع تقديمها للتسجيل ضمن قائمة المناطق المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI) وقد تم التنصيص على هذه الترتيبات ضمن الفصل 8 من البروتوكول وفي المعايير المشتركة للملحق I

أما بخصوص الخاصيات المنتقاة فإنه يطالب بالإجابة بنعم أو لا.

الجزء II: الخاصيات التي تعتبر قيمة إضافية للمنطقة المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI) (حسب ب4 بالملحق I والفصلين 6 و7 من البروتوكول) وتحصل هذه الترتيبات على 0 إلى 3 نقاط. ويصلح تراكم الأعداد كمؤشر للسبق الشامل للمنطقة المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI). وهي تمكن من إجراء تقييمات للمقارنة مع الوضعيات السابقة كما أنها تحدد مجالات القوة والضعف بخصوص التوصيات الأكثر موضوعية.

3.4 استنتاج اللجنة التقنية الاستشارية

26. في آخر الاستمارة، تتولى اللجنة التقنية الاستشارية الخروج باستنتاج على أساس حل توافقي ممضى من قبل كل الأعضاء مع التنصيص إن لزم الأمر على ضرورة إدراج توصيات من أجل التحسين.
27. يرسل هذا الاستنتاج من قبل مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة إلى الاجتماعات العادية لمسؤولي نقاط الاتصال الوطنية. ويقرر الاجتماع إذا ما تم الإبقاء على المنطقة المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI) ضمن الآلية العادية للمراجعة أو أنه يجب إدراجها ضمن الآلية الخارقة للعادة للمراجعة.

الجزء I: المعايير اللازمة لتسجيل المنطقة ضمن قائمة المناطق المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI)
(الفصل 28 من البروتوكول والمبادئ العامة ج و د للملحق I)

في ما يلي يجري ربط كل سؤال بالاستمارة المفسرة :

1. وضعية المحافظة

1.1 هل تستجيب المنطقة المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI) إلى أحد المعايير المرتبطة بالمنفعة (الأهمية) للبحر المتوسط مثل ما تم تقديمه ضمن الفقرة 2 من الجزء ب من الملحق I للبروتوكول؟

| | |
|----|-----|
| لا | نعم |
|----|-----|

إذا كانت الإجابة بـ "لا" يجدر ذكر أسباب هذه النقائص ودرجة خطورتها وإن كان بالإمكان التاريخ المبرمج لتخطي هذه النقائص.

2.1 إذا كانت الإجابة بـ "نعم" فهل أنه تم الإعلان عن الأهداف عند تقديم طلب إدخال المنطقة ضمن المناطق المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI) ومتابعتها بصفة نشيطة؟

| | |
|----|-----|
| لا | نعم |
|----|-----|

2. الوضعية القانونية

1.2 هل قامت المنطقة بالإبقاء على وضعياتها الحمائية الشرعية أو تحسينها قبل تاريخ تقديم التقرير السابق (الملحق I الفقرة 2.1.7 للإستمارة المفسرة)؟

| | |
|----|-----|
| لا | نعم |
|----|-----|

2.2 هل يعتبر الإعلان القانوني لهذه المنطقة المحافظة على القيم الطبيعية كهدف أساسي (الملحق I- الفقرة 3.1.7 للإستمارة المفسرة)

| | |
|----|-----|
| لا | نعم |
|----|-----|

3.2 هل تم توضيح الكفاءات والمسؤولين ضمن النصوص التي تنظم المنطقة؟ (أنظر الملحق I الفقرة 3.4.7 للإستمارة المفسرة)

| | |
|----|-----|
| لا | نعم |
|----|-----|

4.2 هل أن التأثيرات والتهديدات الخارجية قد أخذت بنظر الاعتبار ضمن الإطار القانوني للمنطقة المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI)؟

| | |
|----|-----|
| لا | نعم |
|----|-----|

يجدر ذكر الإجراءات المتبناة لمواجهة هذه التأثيرات والتهديدات

3. طرق التصرف (المبادئ العامة "د" من الملحق I)

1.3 هل يتوفر للمنطقة المحمية جهاز أو سلطة للتصرف الثابت أو المحسن تم من خلالها الإعلان عن المنطقة المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI) أثناء المراجعة الأخيرة؟

| | |
|----|-----|
| لا | نعم |
|----|-----|

2.3 هل وضع مخطط التصرف حيز التنفيذ؟

| | |
|----|-----|
| لا | نعم |
|----|-----|

3.3 هل يأخذ مخطط التصرف بعين الاعتبار الظروف التي تستجيب للفصل 7 من البروتوكول والجزء 3.2.8 من الإستمارة المفسرة؟

| | |
|----|-----|
| لا | نعم |
|----|-----|

تعطى الأجوبة المتوقعة بالنقطة 1.7 من هذه الاستمارة معلومات إضافية ومفيدة لتقييم مخطط التصرف

4. توفر الموارد والمعلومات

1.4 هل تتوفر لفريق التصرف في التجهيزات الأساسية والموارد البشرية والمادية؟ (الفصل 2.7 د و 2.7 و) من الملحق I لإدخالها ضمن قائمة المناطق المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI) "وجب على كل منطقة محمية أن يكون لديها فريق للتصرف وأن تكون مزودة بسلطة كافية وبوسائل وموارد بشرية قابلة للاستمرار لتجنب و/أو مراقبة الأنشطة التي يمكن أن تكون مضادة لأهداف المنطقة المحمية" أنظر 1.9 و 2.9 للاستمارة المفسرة

| | |
|----|-----|
| لا | نعم |
|----|-----|

2.4 هل يتوفر للمحمية برنامج مراقبة؟ د 8 من الملحق I يجب أن يدرج البرنامج تحديد المراقبة لعدد من العناصر الدالة للمنطقة المعينة بهدف تمكين القيام بالتقييم والتعرف على مدى تطور المنطقة سواء بخصوص نجاعة إجراءات الحماية والتصرف المطبقة بكيفية تمكنها من التكيف عند الاقتضاء. أنظر 3.3.9 للاستمارة المفسرة

| | |
|----|-----|
| لا | نعم |
|----|-----|

إذا كانت الإجابة بـ "نعم" اذكر العناصر الموضوعة تحت المراقبة وهي الأهداف التي ترتبط بها هذه العناصر؟

3.4 هل هناك آلية للتغذية الراجعة تعمل على الربط بوضوح بين نتائج برامج المراقبة وأهداف التصرف والتي تمكن من ملاءمة إجراءات الحماية والتصرف؟

| | |
|----|-----|
| لا | نعم |
|----|-----|

إذا كانت الإجابة بـ "لا" تجدر الإشارة إلى الأسباب التي تفسر النقائص وخطورتها والتاريخ الذي يعتزم اعتماده لتخطيها.

الجزء II: الخصائص التي تعتبر قيمة إضافية للمنطقة
(الجزء ب4 من الملحق I والالتزامات الأخرى للمنطقة المتمتعة بحماية خاصة – الفصلان 6 و7 من البروتوكول)

5. التهديدات والسياق البيئي

1.5 تقييم مستوى التهديدات في المواقع ذات القيمة الإيكولوجية والبيولوجية والجمالية والثقافية للمنطقة (أنظر 1.5 مع اعتبار 2.5.3 ب و3.6 و4.6 للإستمارة المفسرة) وبالخصوص: 0 يعني "عدم وجود أي تهديد" ؛ 3 يعني "تهديد هام جدا"

استغلال غير قانوني للموارد الطبيعية (مثلا استغلال الرمل، الماء، الخشب، والموارد الحية) أنظر 1.1.5 للإستمارة المفسرة

| | | | |
|---|---|---|---|
| 0 | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|

تهديدات هامة للمآلف والأنواع (مثلا اضطراب، تجفف، تلوث، تدمير، إدخال أنواع أجنبية) أنظر 2.1.5 للإستمارة المفسرة

| | | | |
|---|---|---|---|
| 0 | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|

تنامي الحضور البشري (مثلا السياحة، البواخر، البناءات، الهجرة...) أنظر 3.1.5 للإستمارة المفسرة

| | | | |
|---|---|---|---|
| 0 | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|

تنازع تاريخي أو راهن (بين مجموعات من المستعملين أو أفراد مستعملين) أنظر 2.6.4.1.5 للإستمارة المفسرة

| | | | |
|---|---|---|---|
| 0 | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|

(0=عدم وجود أي تهديد ؛ 3=تهديد هام جدا)

الرجاء إدراج قائمة محددة للتهديدات الملموسة التي تم تقييمها على حدة.

2.5 تقييم على مستوى التهديدات الخارجة عن القيم الإيكولوجية والبيولوجية والجمالية والثقافية للمنطقة
(ب4 من الملحق I) – أنظر 2.5 للإستمارة المفسرة
(0= عدم وجود أي تهديد ؛ 3= تهديد هام جدا)

| | | | |
|---|---|---|---|
| 0 | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|

وبالخصوص:

مشكلات التلوث من مصادر خارجية (النفايات الصلبة والنفايات التي تؤثر على الماء النازل من أعلى)
أنظر 1.2.5 للإستمارة المفسرة

التأثير الملموس على المشاهد والقيم الثقافية أنظر 2.2.5 للإستمارة المفسرة

تطور التهديدات المتوقعة ضمن الضواحي أنظر 1.6 للإستمارة المفسرة

3.5 هل يوجد مخطط مندمج للتصرف الساحلي أو قوانين تنظم استعمال
مقاطعة ترابية ضمن المنطقة التي تحدد المنطقة المتمتعة بحماية
خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI) أو التي توجد حولها؟
(ب4 هـ من الملحق I) – أنظر 3.2.5 للإستمارة المفسرة

| | |
|----|-----|
| لا | نعم |
|----|-----|

4.5 هل يعطي المخطط المندمج للتصرف الساحلي للمنطقة المتمتعة
بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI) تنظيماً ترتيبياً في
المناطق المجاورة؟

(د5 – د بالملحق I) – أنظر 4.4.7 للإستمارة المفسرة

| | |
|----|-----|
| لا | نعم |
|----|-----|

6. التنظيمات الترتيبية

4.6 تقييم درجة فاعلية التنظيم الشرعي أنظر 2.4.7 للإستمارة المفسرة وبالخصوص فيما يتعلق بالسياق الوطني:

(أ) التنظيمات الترتيبية المتعلقة بتطبيق البروتوكولات الأخرى بشأن اتفاقية برشلونة وخاصة إلقاء النفايات ومرور البواخر وتغيير التربة (الفصول 6ب و6ج و6ها من البروتوكول، د5 من الملحق I)

| | |
|----|-----|
| لا | نعم |
|----|-----|

(ب) التنظيم الترتيبي الخاص بإدخال أي نوع أجنبي في المنطقة المعنية والمتمتعة بحماية خاصة، وبأي نوع محور جينيا (الفصل 6 من البروتوكول د5-ب من الملحق I)

| | |
|----|-----|
| لا | نعم |
|----|-----|

(ج) التنظيم الرئيسي الخاص بتقييم التأثير على البيئة للأنشطة والمشاريع التي يمكن أن تؤثر بصفة ملموسة في المناطق المحمية (الفصل 17 من البروتوكول)

| | |
|----|-----|
| لا | نعم |
|----|-----|

وبالخصوص فيما يتعلق بالسياق الوطني الخاص بالمنطقة المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI):

(ح) التنظيم الترتيبي للصيد البحري والصيد البري واقتناص الحيوانات وجمع النباتات أو تدميرها والمتاجرة في الحيوانات والنباتات المتأتية من المنطقة (الفقرة 5 من البروتوكول، د5ج من الملحق I)

| | |
|----|-----|
| لا | نعم |
|----|-----|

7. التصرف

1.7 تقييم درجة تفاصيل مخطط التصرف
(مثلا: تقييم المنطقة، التنظيمات الخاصة بكل منطقة، الكفاءات والمسؤوليات،
المؤسسات المديرة، برامج التصرف على غرار الحماية والتصرف في
الموارد الطبيعية، السياحة، الاستعمال العمومي، التربية، البحث، المراقبة،
التعهد، الخدمات والتنازلات) أنظر 3.2.8 للإستمارة المفسرة
النقاط: 0= لا يوجد أي مخطط تصرف / 1= ضعيف / 2= مقبول / 3= ممتاز

| | | | |
|---|---|---|---|
| 0 | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|

2.7 تقييم مدى تحديد الملكية الأرضية كما يجب
(إن التسجيلات غير المحددة لأنظمة الملكية الأرضية عادة ما تكون مصدرا
هاما للنزاعات في أغلب المناطق المحمية في كافة أرجاء العالم)
أنظر 3.7 للإستمارة المفسرة
النقاط: 0= محدد / 1= ضعيف / 2= مقبول / 3= ممتاز

| | | | |
|---|---|---|---|
| 0 | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|

3.7 هل يوجد جهاز يمثل القطاعات العمومية والمهنية وغير الحكومية وكذلك
مجموعة علمية مرتبطة بجهاز التصرف؟
(ب4ب، ب4ج من الملحق I) – أنظر 2.1.8 و3.1.8 للإستمارة المفسرة

| | |
|----|-----|
| لا | نعم |
|----|-----|

4.7 تقييم نوعية مشاركة الجمهور وخاصة مشاركة الجماعات العمومية في
التخطيط والتصرف في المنطقة
(ب4ب من الملحق I)
(مثلا تخطيط ملائم يجمع المتصرفين المحليين ويدمج في أنظمة التصرف
طيفا عريضا للاستعمالات المتعددة والأنشطة البشرية المنظمة التي تربطها
بالأهداف الرئيسية للمحافظة على البيئة البحرية والساحلية)
أنظر 4.1.8 للإستمارة المفسرة
النقاط: 0= غياب المشاركة / 1= ضعيفة / 2= مقبولة / 3= ممتازة

| | | | |
|---|---|---|---|
| 0 | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|

5.7 هل أن مخطط التصرف ملزم للسلطات الأخرى الإدارية الوطنية والمحلية
التي تمتلك كفاءات في المنطقة؟
أنظر 2.2.8 للإستمارة المفسرة

| | |
|----|-----|
| لا | نعم |
|----|-----|

8. إجراءات الحماية

1.8 تقييم مدى تطبيق إجراء الحماية
وخاصة

هل أن حدود المنطقة مرقمة بصفة ملائمة على الأرض وكذلك في البحر؟
أنظر 1.3.8 للإستمارة المفسرة

| | |
|----|-----|
| لا | نعم |
|----|-----|

هل يوجد تعاون من قبل سلطات أخرى بشأن حماية ومراقبة المنطقة وإذا كان
هذا الأمر مطبقا هل توجد مصلحة حراسة ساحلية تساعد على الحماية البحرية؟
أنظر 2.3.8 و3.3.8 للإستمارة المفسرة

| | |
|----|-----|
| لا | نعم |
|----|-----|

هل توجد خطايا منجزة وما يكفي من السلطة قصد تطبيق ناجع للقوانين وهل أن
المستخدمين ميدانيا يخول لهم تطبيق العقوبات؟
أنظر 4.3.8 للإستمارة المفسرة

| | |
|----|-----|
| لا | نعم |
|----|-----|

هل وضعت المنطقة مخططا استعجاليا في صورة حدوث تلوث طارئ أو
حالات استعجالية هامة؟ (الفصل 3.7 من البروتوكول، توصية الاجتماع
13 للأطراف المتعاقدة)

| | |
|----|-----|
| لا | نعم |
|----|-----|

9. الموارد البشرية

1.9 تطابق الموارد البشرية الموجودة مع جهاز التصرف (الفصل 2.7. ز من البروتوكول ود.6 من الملحق I)
مثلا العدد الكافي من العمال لتحقيق تصرف ملائم لحماية المنطقة) أنظر 1.1.9 للإستمارة المفسرة

هل يوجد مسؤول إداري ميداني دائم بالموقع؟
أنظر 2.1.9 للإستمارة المفسرة

| | |
|----|-----|
| لا | نعم |
|----|-----|

هل يوجد مستخدمون قارون من الميدان
(مثلا تقنيون، مراقبون، موجهون ...)
أنظر 2.1.9 للإستمارة المفسرة

| | |
|----|-----|
| لا | نعم |
|----|-----|

2.9 تقييم مدى ملاءمة المستوى التكويني (التدريبي) للمستخدمين الموجودين
(فصل 2.7. ز من البروتوكول - د6 من الملحق I) (مثلا توفر مستوى جيد
من التكوين والتدريب للاضطلاع بحماية المنطقة)
مستوى التكوين: 0 = غير كاف بالمرّة / 1 = ضعيف / 2 = مقبول / 3 = ممتاز

| | | | |
|---|---|---|---|
| 0 | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|

10. الوسائل المالية والمادية

1.10 تقييم درجة توافق الوسائل المالية (موارد غير كافية لتطوير وتنفيذ مخطط التصرف الذي يتضمن مثلاً التفسير والتربية والتكوين والبحث والمراقبة وتطبيق القوانين) أنظر 1.2.9 للإستمارة المفسرة النتيجة: 0= غير كاف بالمرّة / 1= ضعيف / 2= مقبول / 3= ممتاز

| | | | |
|---|---|---|---|
| 0 | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|

2.10 تقييم البنية الأساسية (الفصل 2.7.ز من البروتوكول) المقرات الإدارية بالموقع، تجهيزات استقبال الزوار (مركز الاستقبال، الطرقات، العلامات...) ، معلومات خصوصية، وسائل تربية وتوعوية. النتيجة: 0= غير كاف بالمرّة / 1= ضعيف / 2= مقبول / 3= ممتاز

| | | | |
|---|---|---|---|
| 0 | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|

3.10 تقييم التجهيزات، مركز الحراسة، وجود العلامات على الممرات الرئيسية، وسائل العمل في الحالات الاستعجالية، وسائل النقل البحرية، أجهزة الراديو وتجهيزات المخبرات. أنظر 3.2.9 للإستمارة المفسرة النتيجة: 0= غير كاف بالمرّة / 1= ضعيف / 2= مقبول / 3= ممتاز

| | | | |
|---|---|---|---|
| 0 | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|

11. الإعلام والمعلومات

1.11 تقييم مدى المعلومات المتصلة بالمنطقة والفضاءات المجاورة (د3 من الملحق I) (المتعلق على الأقل بالبطاقات الخصوصية وتوزيع المآلف وإحصائيات الأنواع والعناصر الاجتماعية والاقتصادية أنظر 1.3.9 للإستمارة المفسرة النقاط: 0= غير كاف بالمرّة / 1= ضعيف / 2= مقبول / 3= ممتاز

| | | | |
|---|---|---|---|
| 0 | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|

2.11 تقييم مدى ملاءمة برنامج جمع المعطيات لبرنامج المتابعة أنظر 2.3.9 للإستمارة المفسرة

النتيجة: 0= غير موجود / 1= غير كاف / 2= مقبول / 3= ممتاز

| | | | |
|---|---|---|---|
| 0 | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|

12. التعاون والشبكات

1.12 هل توجد أجهزة وطنية وعالمية تتعاون مع الموارد البشرية أو المالية؟
(مثلا: باحثون، خبراء، متطوعون)
أنظر 3.1.9 للإستمارة المفسرة
النتيجة: 0 = غير كاف بالمرّة / 1 = ضعيف / 2 = مقبول / 3 = ممتاز

| | | | |
|---|---|---|---|
| 0 | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|

2.12 تقييم مستوى التعاون والتبادل مع مناطق أخرى متمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI) (وخاصة في بلدان أخرى) (الفصول 8 و 1.21 و 3.22 و أد بالملحق I)
النتيجة: 0 = غير موجود / 1 = غير كاف / 2 = مقبول / 3 = ممتاز

| | | | |
|---|---|---|---|
| 0 | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|

التعليق المقدمة من قبل اللجنة التقنية الاستشارية

الخاتمة الاستنتاجية

التوصيات

الإمضاءات

الخبراء المستقلون

نقطة الاتصال الوطنية

مدير المنطقة المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI)

(يمكن إضافة صفحات أخرى لإبداء الرأي من قبل كل عضو)

:
Tavolara **Plemmirio** **:IG 17/13**
() Torre Guaceto () Miramare
() Punta Coda Cavallo-

8

9 3
(2007)

9 - 4

16

:
() Miramare

() Plemmirio

() Tavolara-Punta Cavallo

() Torre Guaceto

9 3

9 5

ملحق

ملخص مجمل الوثائق المعروضة من قبل إيطاليا لإدراج في قائمة المناطق المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI) بخصوص المنطقة البحرية المحمية لميرا ماري والمنطقة المحمية لبليميريو والمنطقة المحمية البحرية نافولارا- بونتاكودا كفالو والمنطقة البحرية المحمية والمحمية الطبيعية لتوري غواساتو.

ملخص

المنطقة البحرية لميرا ماري

الخصوصيات العامة

تستجيب المنطقة البحرية المحمية لميرا ماري لمعيارين عامين من الفصل 8 للبروتوكول:
أ- تحتوي على منظومات بيئية خاصة بإقليم البحر المتوسط.
ب- تمثل منفعة علمية وجمالية وثقافية وتربوية.
وعلاوة على ذلك فإن المنطقة البحرية المحمية تمثل قيمة إقليمية واضحة من حيث تمثيليتها الطبيعية وتمثيليتها الثقافية.
ويمكن اعتبار المنطقة البحرية المحمية لميرا ماري ومركزها التربوي بمثابة الأنموذج في هذا الشأن بالنسبة إلى كل البحر المتوسط.
كما تحتوي المنطقة البحرية المحمية لميرا ماري على عناصر أخرى ميسرة لتسجيلها ضمن قائمة المناطق المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI) وهي:
أ- مشاركة الجماعات العمومية في تخطيط المنطقة والتصرف فيها.
ب- وجود مجلس يمثل القطاعات المهنية والجمعياتية والعلمية التي تعتنى بالمنطقة.
ج- وجود مخطط للتصرف الساحلي يتضمن المساحة الجمالية: منطقة الحماية البيولوجية (تسريع الاتحاد الأوروبي)

الوضعية القانونية

تحظى هذه المنطقة البحرية المحمية بوضعية قانونية مناسبة تمكنها من الحماية على المدى البعيد.

إجراءات الحماية والتخطيط والتصرف

إن أهداف حماية هذه المنطقة البحرية المحمية مبينة بوضوح.
ترتكز إجراءات التصرف على معرفة جيدة وملائمة للمنطقة.
إن المنطقة البحرية المحمية بميرا ماري مزودة بمخطط للتصرف وبجهاز للتصرف وبالوسائل البشرية والمادية وكذلك ببرنامج متواصل للمراقبة.

الخاتمة

تتوفر لهذه المنطقة المعايير الدنيا المطلوبة وهي بذلك مؤهلة لأن تسجل ضمن قائمة المناطق المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI).

المنطقة البحرية لبيليميرو

الخصوصيات العامة

تستجيب المنطقة البحرية المحمية لبيليميرو لمعيارين عامين من الفصل 8 للبروتوكول:

- أ- تمثل أهمية للمحافظة على العناصر المكونة للتنوع البيولوجي بالمتوسط باحتوائها على 25 من المآلف للبحر المتوسط الخصوصية و 42 نوعا مدرجا ضمن قائمة الملحق II.
- ب- تمثل منفعة تربوية هامة إضافة إلى احتوائها على قيمة تاريخية وثقافية.

الوضعية القانونية

تحتل هذه المنطقة البحرية المحمية بوضعية قانونية رسمية منذ 2004.

إجراءات الحماية والتخطيط والتصريف

يتوفر لهذه المنطقة المحمية جهاز تصريف. ترتكز إجراءات التصريف على تقسيم المنطقة إلى أجزاء غير أن المعلومات المقدمة كانت قليلة التوثيق وتشير الوثيقة إلى أن جهاز التصريف يصدر رأيه حول البرنامج السنوي للتصريف غير أن وجود مخطط حقيقي للتصريف لم يكن واضحا بصفة كافية.

الخاتمة

تتوفر لهذه المنطقة المحمية المعايير الدنيا المطلوبة وهي بذلك مؤهلة لأن تسجل ضمن قائمة المناطق المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI) غير أنه ينبغي إضافة العناصر المكملة والمتعلقة بمخطط التصريف والتهديدات الضمنية التي تتعرض لها المنطقة والخاصية المستديمة للوسائل المالية.

منطقة نافولارا- بونتاكودا كفالو

الخصوصيات العامة

تستجيب المنطقة البحرية المحمية لنافولارا- بونتاكودا كفالو لمعيارين عامين من الفصل 8 للبروتوكول:

- أ- تحتوي على منظومات بيئية خاصة بالجهة أو بمآلف الأنواع المهددة بالانقراض
 - ب- تمثل منفعة علمية وجمالية وثقافية وتربوية:
- تتعاون المنطقة مع "معهد الثقافات البحرية" و "مركز الشفاء للتديبات البحرية" بهدف دراسة التديبات البحرية الموجودة والعمل على إنعاشها على مستوى مركز الإنعاش.
 - وجود آثار ثقافية "القرون الوسطى لقرقوراي" و"الكنيسة الإغريقية"
- وإضافة إلى ذلك تتوفر لهذه المنطقة البحرية المحمية قيمة إقليمية واضحة بحكم احتوائها على 25 صنفا من المآلف الخصوصية من بينها أحد المآلف الهامة: معشبات البوزيدونيا.

الوضعية القانونية

تحظى هذه المنطقة البحرية المحمية بوضعية قانونية ملائمة منذ 1997، تحقق لها حماية الفضاءات البرية والبحرية.

إجراءات الحماية والتخطيط والتصرف

إن أهداف حماية هذه المنطقة البحرية المحمية مبينة بوضوح وهي ترمي إلى الارتقاء بالبحث العلمي والأنشطة الثقافية والتربوية والسياحية المستدامة نحو الأفضل. وترتكز إجراءات التصرف على تقسيم المنطقة إلى أجزاء مما يمكن من التصرف في الضغط السياحي سيما وأنه يكون مكثفا خلال فصل الصيف (يمكن أن يصل عدد السكان بالمنطقة إلى 100 000 شخصا) والمنطقة البحرية المحمية بنافولارا- بونتاكودا كفالو مزودة بمخطط تصرف يمكن من تيسير الاقتصاد المحلي (الجمعيات المتطوعة) كما أن لها جهازا للتصرف ولجنة مختصة تعملان بتعاون وثيق.

الخاتمة

تتوفر لهذا الموقع المعايير الدنيا المطلوبة وهي بذلك مؤهلة لأن تسجل ضمن قائمة المناطق المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI).

المنطقة البحرية لتوري غواساتو

الخصوصيات العامة

تستجيب المنطقة البحرية المحمية لتوري غواساتو لمعيارين عامين من الفصل 8 للبروتوكول:
أ- تمثل أهمية للمحافظة على العناصر المكونة للتنوع البيولوجي بالمتوسط من خلال احتوائها على 7 مآلف حرجة لأنواع مهددة و 33 نوعا مدرجا بالملحق II.
ب- تحتوي على منظومات بيئية خاصة بالجهة مع 17 من المآلف النموذجية من بينها المعتبرة ذات الأولوية في إطار الوثيقة الأوروبية "للموائل"

الوضعية القانونية

تحظى المنطقة بوضعية قانونية ملائمة منذ 1987. ومنذ 1991 تتمتع المنطقة بوضع المحمية الطبيعية من خلال أمر وزاري مما أكسبها اعترافا بضرورة المحافظة عليها وطنيا.

إجراءات الحماية والتخطيط والتصريف

إن المنطقة البحرية المحمية لتوري غواساتو مزودة بجهاز تصريف مختلط متكون من بلدية "برنديزي" والجمعية الإيطالية للصندوق العالمي للطبيعة (WWF) وكذلك من عدة مجالس تشرك المهنيين والاجتماعيين كما أن لها إمكانيات بشرية مرضية. وترتكز إجراءات التصريف على تقسيم المنطقة إلى أجزاء مع تحديد مرئي مدقق. وقد أعدت رابطة التصريف مخططا ملائما للتصريف تم عرضه للموافقة على وزارة البيئة. ويتضمن هذا المخطط إجراءات المراقبة.

الخاتمة

تتوفر لهذا الموقع المعايير الدنيا المطلوبة وهو بذلك مؤهل للتسجيل ضمن قائمة المناطق المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط (SPAMI). وإذا ما تم تسجيل الموقع فإنه يجدر، خلال السنوات الثلاث القادمة، التثبت من الموافقة على مخطط التصريف من قبل السلطات الإيطالية.

:IG 17/14

16 14

() 16

/)

(2005

/

()

2007

14

.2009

"

" :IG 17/15

11

3

12

/)

(2005

()

2006 /

/)

(2007

"

"

IG 17/16: توصيات الاجتماع الثاني عشر للجنة البحر المتوسط للتنمية المستدامة

31-30) (3) (2) (1) (2007 /

(2007 / 31-30)

.2007 /

:

-1

"1"

- -

"2"

"3"

- -

"4"

-

"5"

:

-2

"1"

"2"

.2012

"3"

3

. GWP-Med, EMWIS,

-

4

(2007 / 31-30)

:
2-2 -1

-2

-3

()

-4

-5

-6

-7

-8

.() ()

-9

10-

| | | |
|-----------------|---------|-----|
| (2007 / 31-30) | " | |
| : | .2007 / | " |
| | | -1 |
| | | "1" |
| | 2008 | |
| 2010 | | "2" |
| | | "3" |
| | | "4" |
| | | "5" |
| | | "6" |
| : | | -2 |
| | | "1" |
| | | "2" |
| | | "3" |

"4"

:IG 17/17

/ 11-8 ()

2005

/

2007

:

1

2

3

1-3

1-2-3

2-2-3

3-3

1-3-3

2-3-3

3-3-3

4-3-3

5-3-3

4-3

1-4-3

2-4-3

3-4-3

4

5

6

:

.

.

.

.

.

:

•
•
•
□

•
•
•
•
•
•
□

(1)

- 2 -

/) / (

/ 1
- 2
/ :

3

)

.(

1-3

4

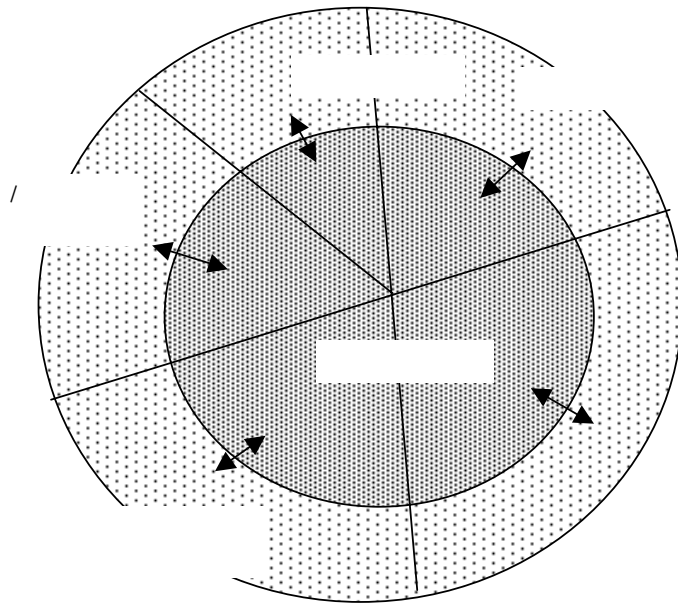
2020

3

4

:

:1



1-2-3

:

-
-
-
-
-
-
-

)

(

(

)

2-2-3

(

)

(

)

(2013-2007) 2020

.(2006

/

20

)

/

(2020)

5

7

6

:

3-3

:(1-3)

/

8

:

⁵ مثلاً مع فرصة إنشاء أفرقة عمل.
⁶ الشبكة الأوروبية للتنمية المستدامة، [ESDN.http://www.sd-network.eu/](http://www.sd-network.eu/)
⁷ شبكات إقليمية بشأن استراتيجيات التنمية المستدامة
⁸ http://www.oecd.org/topic/0,2686,en_2649_37425_1_1_1_1_37425,00.html.

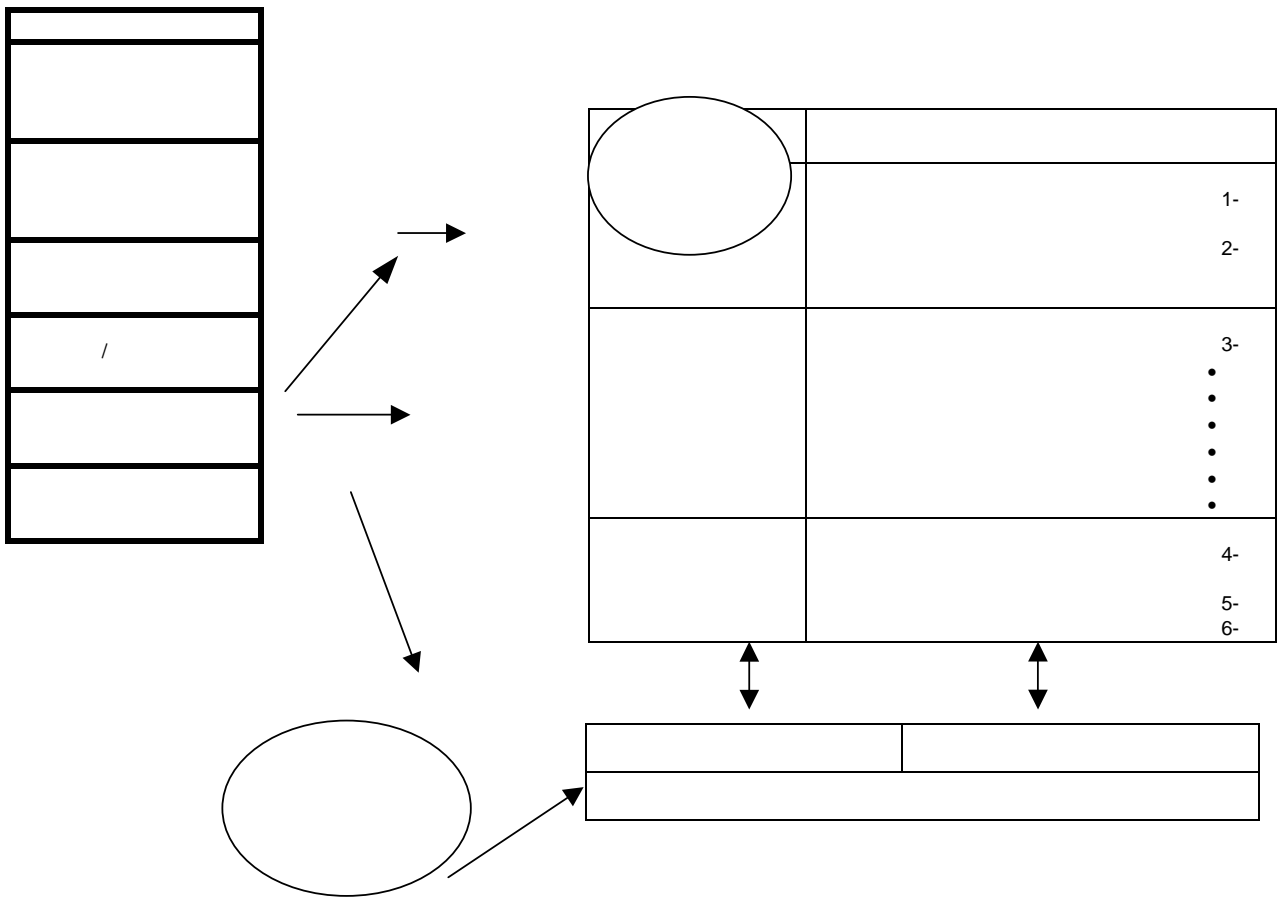
)

(

() () :

9

:2



/

"

"

10

11

)

(

/

12

"

"

" "

_____) _____ 2-3-3
(_____

1 /

13

14

:

•
•
•
□

15

13

14

15

)
(EEA EED Green Spider) (5-3-3)

16

3-3-3

:

()) () ()
()

/

:

MEDREP (Helio International

- :
() Medwet
) MEDENER ANME ADEME
/)
()

16

-
-
-
-

:

-
-
-
-

)
2020

.(

.3-3-3

:

:
:
:

:

-
-
-
-

:) .(

(()) 2020
:

-
-
-
-

MedWet

_____ 4-3-3

:

:

()

()

:

-

:

:

:

•

•

▯

()

()

/

)

- (

-

/

/

)

17

(

_____ 5-3-3

18

/

:

•
•
□

.(1-3)

(4)

19

17

EUROSTAT

.MedWet

18

19

4-3

/

1-4-3

" "

20

:

- 3

| | | 1- 2- 3- 4- 5- 6- | |
|----|----------------------------|----------------------------------|----------------------------|
| 1. | 1, 3, 2, 4, 5 | | |
| 2. | 1, 2, 6, (3, 4, 5) | | |
| 3. | 4, 3, (2, 1) 1, 2, 3, 6 | | |
| | | | • • • • • • |
| | • 1, 3, 4, 2, 5 | | |
| | • 3 | | |
| | • 1, 2, 3, 4, 5 | | |
| | • 3, 4, 5, 1 | | |
| 4. | 4, (3,2) | | |
| 5. | 1 | | |

5

()

6

)

(

2005

IG 17/18: برنامج العمل والميزانية البرنامجية لفترة السنتين 2008-2009

| | | |
|----------------|-----------|-----------------------------|
| 1995 | 1976 | (7)(2)18 |
| | | (2)24 |
| | 2007-2006 | |
| | | UNEP(DEPI)MED WG 320/Inf. 5 |
| UNEP(DEPI) MED | 2009-2008 | WG 320/21 |
| 785 | 2009-2008 | 15 679 |
| UNEP(DEPI)MED | 2009-2008 | IG.17.Inf.19 |
| 31 | | 2009 / |
| | 2009-2008 | |
| | | .UNEP/DEPI)/MED WG.320/23 |
| | | LIFE |
| | | 2007-2006 |

469 975

2007-2006

)

(1993 /

2008

UNEP

2009-2008
(DEPI)/ MED WG.320/3

-2010

2011

2009-2008



| | () | () | | |
|-----------|-----------|-----------|-----------|------|
| | 2009 | 2008 | 2007 | 2006 |
| | | | | - |
| | | | | -1 |
| 760,783 | 737,961 | 559,449 | 559,448 | - |
| 498,625 | 503,688 | 448,993 | 446,349 | - |
| 440,000 | 440,000 | 440,000 | 440,000 | - |
| 282,449 | 275,430 | 246,268 | 244,023 | -2 |
| 722,870 | 728,476 | 688,050 | 727,631 | -3 |
| 597,168 | 590,724 | 585,635 | 551,235 | -4 |
| 535,549 | 523,845 | 467,600 | 452,800 | -5 |
| 434,502 | 423,797 | 388,481 | 373,825 | -6 |
| 0 | 0 | 0 | 0 | -7 |
| 0 | 0 | 0 | 0 | -8 |
| 4,271,946 | 4,223,921 | 3,824,475 | 3,795,311 | |
| 498,153 | 491,910 | 439,982 | 436,190 | * |
| 4,770,099 | 4,715,831 | 4,264,456 | 4,231,501 | |

| | () | () | | | |
|-----------|-----------|-----------|-----------|-------|----|
| | 2009 | 2008 | 2007 | 2006 | |
| | | | | | - |
| 808,284 | 872,722 | 678,460 | 732,686 | | -1 |
| 1,194,001 | 899,801 | 1,054,780 | 1,074,720 | | -2 |
| 338,000 | 375,000 | 320,000 | 397,278 | | -3 |
| 267,926 | 249,071 | 326,596 | 349,496 | | -4 |
| 183,106 | 312,106 | 338,262 | 319,870 | | -5 |
| 66,000 | 66,000 | 0 | 0 | | -6 |
| 2,857,317 | 2,774,700 | 2,718,098 | 2,874,050 | | |
| 286,289 | 275,549 | 303,235 | 323,509 | (%13) | |
| 3,143,606 | 3,050,249 | 3,021,333 | 3,197,559 | | |

| | () | () | | | |
|-----------|-----------|-----------|-----------|-------|-----|
| | 2009 | 2008 | 2007 | 2006 | |
| | | | | | - |
| | | | | | () |
| 585,750 | 736,000 | 584,960 | 661,186 | | -1 |
| 1,182,001 | 887,801 | 1,021,000 | 1,007,500 | | -2 |
| 198,000 | 185,000 | 190,000 | 227,278 | | -3 |
| 134,667 | 115,000 | 122,803 | 173,703 | | -4 |
| 118,106 | 212,106 | 226,542 | 231,590 | | -5 |
| 66,000 | 66,000 | 0 | 0 | | -6 |
| 2,284,524 | 2,201,907 | 2,145,305 | 2,301,257 | | |
| 260,513 | 249,773 | 277,460 | 297,733 | (%13) | |
| 2,545,037 | 2,451,680 | 2,422,765 | 2,598,990 | | |

| | () | () | | |
|---------|---------|---------|---------|---------|
| | 2009 | 2008 | 2007 | 2006 |
| | | | | |
| | | | | - |
| 222,534 | 136,722 | 93,500 | 71,500 | -1 |
| 12,000 | 12,000 | 33,780 | 67,220 | -2 |
| 140,000 | 190,000 | 130,000 | 170,000 | -3 |
| 133,259 | 134,071 | 203,793 | 175,793 | -4 |
| 65,000 | 100,000 | 111,720 | 88,280 | -5 |
| 0 | 0 | 0 | 0 | -6 |
| 572,793 | 572,793 | 572,793 | 572,793 | |
| 25,776 | 25,776 | 25,776 | 25,776 | (%4 ,5) |
| 598,569 | 598,569 | 598,569 | 598,569 | |

:()

| () | | () | |
|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 2009 | 2008 | 2007 | 2006 |
| 808,284 | 872,722 | 678,460 | 732,686 |
| 1,200,783 | 1,177,961 | 999,448 | 999,448 |
| 2,009,067 | 2,050,683 | 1,677,908 | 1,732,134 |
| 901,000 | 744,000 | 783,780 | 861,220 |
| 781,074 | 779,118 | 695,260 | 690,372 |
| 1,682,074 | 1,523,118 | 1,479,040 | 1,551,592 |
| 293,000 | 155,800 | 271,000 | 213,500 |
| 722,870 | 728,476 | 688,050 | 727,631 |
| 1,015,870 | 884,276 | 959,050 | 941,131 |
| 169,106 | 279,106 | 245,362 | 253,870 |
| 597,168 | 590,724 | 585,635 | 551,235 |
| 766,274 | 869,830 | 830,997 | 805,105 |
| 281,926 | 282,071 | 353,496 | 349,496 |
| 535,549 | 523,845 | 467,600 | 452,800 |
| 817,475 | 805,916 | 821,096 | 802,296 |
| 338,000 | 375,000 | 320,000 | 397,278 |
| 434,502 | 423,797 | 388,481 | 373,825 |
| 772,502 | 798,797 | 708,481 | 771,103 |
| 66,000 | 66,000 | 66,000 | 66,000 |
| 0 | 0 | 0 | 0 |
| 66,000 | 66,000 | 66,000 | 66,000 |
| 1 | 1 | 0 | 0 |
| 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1 | 1 | 0 | 0 |
| 784,442 | 767,458 | 743,217 | 759,699 |
| 7,913,705 | 7,766,079 | 7,285,790 | 7,429,060 |

:()

| | | |
|-------------------|-------------|------------------|
| 2009 | 2008 | - |
| 5,540,571 | 5,540,571 | |
| 440,000 | 440,000 | |
| 15,000 | 15,000 | |
| 5,995,571 | 5,995,571 | |
| 1,500,000 | | 2007/2006 () |
| 390,000 | | () 2008-2007 |
| 601,506 | | |
| 14,482,647 | | |
| | | - |
| 6,556,470 | 6,425,828 | |
| 561,150 | | * |
| 758,666 | 741,683 | |
| 14,482,647 | | |

)

1,498,494 (2007

2 430 456 *

2009-2008

| | | |
|----------------|----------------|---------|
| 2009 | 2008 | - |
| 598,568 | 598,568 | |
| | | - |
| 572,793 | 572,793 | |
| 25,776 | 25,776 | (%4 ,5) |
| 598,569 | 598,569 | |

:2009-2008

| () 2009 | () 2008 | 2007 () | % | |
|------------------|------------------|------------------|--------|-----|
| 3,877 | 3,877 | 3,877 | 0.07 | |
| 58,163 | 58,163 | 58,163 | 1.05 | |
| 16,619 | 16,619 | 16,619 | 0.30 | |
| 53,730 | 53,730 | 53,730 | 0.97 | |
| 7,755 | 7,755 | 7,755 | 0.14 | |
| 138,483 | 138,483 | 138,483 | 2.50 | |
| 27,143 | 27,143 | 27,143 | 0.49 | |
| 2,103,262 | 2,103,262 | 2,103,262 | 37.96 | |
| 155,653 | 155,653 | 155,653 | 2.81 | |
| 81,427 | 81,427 | 81,427 | 1.47 | |
| 1,737,670 | 1,737,670 | 1,737,670 | 31.36 | |
| 3,877 | 3,877 | 3,877 | 0.07 | |
| 109,124 | 109,124 | 109,124 | 1.97 | |
| 3,877 | 3,877 | 3,877 | 0.07 | |
| 3,877 | 3,877 | 3,877 | 0.07 | |
| 15,511 | 15,511 | 15,511 | 0.28 | |
| 1,294 | 1,294 | 18,000 | 0.02 | * |
| 37,113 | 37,113 | 37,113 | 0.67 | |
| 830,337 | 830,337 | 830,337 | 14.99 | |
| 15,511 | 15,511 | 15,511 | 0.28 | |
| 11,632 | 11,632 | 11,632 | 0.21 | |
| 124,634 | 124,634 | 124,634 | 2.25 | |
| 5,540,571 | 5,540,571 | 5,557,277 | 100.00 | |
| 440,000 | 440,000 | 440,000 | | () |
| 15,000 | 15,000 | 16,580 | | |
| 5,995,571 | 5,995,571 | 6,013,857 | | |

0.023 . 4 500 2006 / 28 2006 / 1 *

2007 / 31 2006 / 29

2006 /

UNEP(DEPI)/MED IG.17/10) 0.001

.2008 / 1 1 294

| 2009 () | 2008 () | |
|-------------|-------------|--|
| 160 | 160 | |
| 760 | 750 | |
| 300 | 300 | |
| 70 | 70 | |
| 1,250 | 1,250 | |
| 90 | 90 | |
| | | |
| 90 | 90 | |
| 200 (USD) | 200 (USD) | |

-

1 -

| () | | | | | | / | / | | 2008 2009- | | |
|------|----|--------|------|----|--------|---|------|--|---------------|--|--|
| 2009 | | | 2008 | | | | | | | | |
| EXT | EC | MTF | EXT | EC | MTF | | | | | | |
| | | 12,000 | | | 12,000 | | 2009 | | | | |

| () | | | | | | / | / | | 2008 2009- | | |
|------|--------|--------|------|--------|--------|---|---|--|---------------|-------------------|--------------------------------------|
| 2009 | | | 2008 | | | | | | | | |
| EXT | EC | MTF | EXT | EC | MTF | | | | | | |
| | 20,000 | 10,000 | | 10,000 | 20,000 | | 2008 UNEP(DEPI)/MED عمل لجنة الامتثال بقرار عن اجتماع الأطراف المتعاقدة في 2009 | | -2008 2009 | () () () | 27 UNEP (DEPI)/MED WG.320/8 |

| () | | | | | | / | / | | 2008 2009- | | | |
|------|-------|-----|------|--------|--------|---|---|----|-------------------|--|----|--|
| 2009 | | | 2008 | | | | | | | | | |
| EXT | EC | MTF | EXT | EC | MTF | | | | | | | |
| | 5,000 | | | 10,000 | 5,000 | | | | () () () | | -1 | 26 18 17 UNEP(DEPI)/MED WG.320/9 |
| | | | | 5,000 | 25,000 | | | 21 | | | -2 | -2006 2007 |

| () | | | | | | / | / | | 2008 2009- | | |
|------|----|--------|------|----|--------|---|------|---|---------------|--|-----------------------------|
| 2009 | | | 2008 | | | | | | | | |
| EXT | EC | MTF | EXT | EC | MTF | | | | | | |
| | | 10,000 | | | 5,000 | | | | () | | -3 |
| | | | | | | | | | () | | -4 |
| | | | | | | | 2009 | | | | |
| | | 15,000 | | | 15,000 | | | / | () | | 16 14 |
| | | | | | | | | | () | | UNEP(DEPI)/MEDW G.320/10 |

| () | | | | | | / | / | | 2008 2009- | | |
|--------|--------|--------|--------|--------|--------|---|-----------|--|---------------|--|--|
| 2009 | | | 2008 | | | | | | | | |
| EXT | EC | MTF | EXT | EC | MTF | | | | | | |
| 20,000 | 11,534 | | 20,000 | 13,722 | | | | | | | |
| | | 10,000 | | | 8,000 | | | | | | |
| | 15,000 | 25,000 | | 10,000 | 30,000 | | 2011-2010 | | | | |

:MTF
 :EC
 :EXT

| () | | | | | | / | / | | 2009-2008 | | |
|--------|--------|---------|------|----|--------|---|---|--|-----------|--------|--|
| 2009 | | | 2008 | | | | | | | | |
| EXT | EC | MTF | EXT | EC | MTF | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | 17 |
| | | 30,000 | | | 50,000 | | | | |) (| 1996 |
| 60,000 | | 100,000 | | | | | | | | | 27 18 17 UNEP(DEPI)/MED WG.320/9 |
| | 30,000 | | | | 28,000 | | | | | | 27 UNEP(DEPI)/MED WG.320/8 |

| () | | | | | | / | / | | 2009-2008 | | |
|------|--------|--------|------|-------|--------|---|---|--|-----------|-----------------------------|----------------------------|
| 2009 | | | 2008 | | | | | | | | |
| EXT | EC | MTF | EXT | EC | MTF | | | | | | |
| | 20,000 | 10,000 | | 5,000 | 25,000 | | | | | - - 4) (- - | UNEP(DEPI)/MED WG.320/4 |
| | | 10,000 | | | 9,000 | | | | | | 1995 |
| | | 40,000 | | | 40,000 | | | | | | |

| () | | | | | | / | / | | 2009-2008 | | |
|------|--------|--------|------|--------|--------|------------------|---|--|-----------|--|--|
| 2009 | | | 2008 | | | | | | | | |
| EXT | EC | MTF | EXT | EC | MTF | | | | | | |
| | 35,000 | 30,000 | | | 40,000 | OSPAR, HELCOM | | | | | |
| | | | | 20,000 | 20,000 | | | | | | |

| () | | | | | | / | / | | 2009-2008 | | |
|----------------|----|--------|----------------|----|--------|---|-----------|-----|-----------|-------|---|
| 2009 | | | 2008 | | | | | | | | |
| EXT | EC | MTF | EXT | EC | MTF | | | | | | |
| 300,000 (a) | | 39,000 | 300,000 (a) | | 39,000 | |) (6 - | - / |) (| _____ | : |
| | | 33,750 | | | 34,500 | | | - / |) 4 (| | : |
| | | 15,000 | | | 15,000 | | | - / | | | 26 18 17 UNEP(DEPI)/ME D WG.320/9 |

| () | | | | | | / | / | | 2009-2008 | | |
|------|----|-------|------|----|-------|------------|---|--|-----------|--|--|
| 2009 | | | 2008 | | | | | | | | |
| EXT | EC | MTF | EXT | EC | MTF | | | | | | |
| | | 8,000 | | | 8,000 | ICPDR, WFD | | | | | |

()

| () | | | | | | / | / | | 2009-2008 | | |
|------|--------|--------|------|--------|--------|--------|--------|--|-----------|------------------|----------------------|
| 2009 | | | 2008 | | | | | | | | |
| EXT | EC | MTF | EXT | EC | MTF | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | 30,000 | 20,000 | | 30,000 | 20,000 | AZAHAR | 2008 | |) (|) (Azahar | - (2005) 3 - - |
| | | | | | 20,000 | AZAHAR | - 2008 | | 2008 | | - (2005) 3 - |

| () | | | | | | / | / | | 2009-2008 | | |
|----------|----|--------|------|----|-------|--------------------------------|---------------|--|-----------|---|--------------------------------------|
| 2009 | | | 2008 | | | | | | | | |
| EXT | EC | MTF | EXT | EC | MTF | | | | | | |
| | | | | | 5,000 | CEDARE CIHEAM REC LAS | 2008 / | | | | MDGs - JPOI - - - 2020 - |
| | | | | | | | | | | | |
| 50,000 * | | 45,000 | | | | | EU SDN | | | - | 2005 |

| () | | | | | | / | / | | 2009-2008 | | |
|--------|----|--------|--------|----|--------|---|------|--|-----------|-----|------|
| 2009 | | | 2008 | | | | | | | | |
| EXT | EC | MTF | EXT | EC | MTF | | | | | | |
| 10,000 | | 20,000 | 10,000 | | 20,000 | | 2020 | | | () | 2005 |

.(

)

*

| () | | | | | | / | / | | 2009-2008 | | |
|--------|----|-----|--------|----|--------|---|---|--|-----------|---|---|
| 2009 | | | 2008 | | | | | | | | |
| EXT | EC | MTF | EXT | EC | MTF | | | | | | |
| | | | | | 10,000 | - | | | | (|) |
| 20,000 | | | 20,000 | | 20,000 | - | | | | | |

| () | | | | | | / | / | | 2009-2008 | | |
|--------|----|-------|--------|----|--------|---|------|--|-----------|--|---|
| 2009 | | | 2008 | | | | | | | | |
| EXT | EC | MTF | EXT | EC | MTF | | | | | | |
| | | | | | 20,000 | - | | | | | 26 18 17 UNEP(DEPI)/ME D WG.320/9 |
| 30,000 | | | 20,000 | | 40,000 | - | 2009 | | | | |
| | | 2,000 | | | 5,000 | - | | | | | |

| () | | | | | | / | / | | 2009-2008 | | |
|------|----|--------|------|----|--------|------|---|--|-----------|--|--|
| 2009 | | | 2008 | | | | | | | | |
| EXT | EC | MTF | EXT | EC | MTF | | | | | | |
| | | 40,000 | | | 40,000 | - | | | 3 | | |
| | | 7,000 | | | 7,000 | - | | | | | |
| | | 2,000 | | | 8,000 | - | | | | | |
| | | 5,000 | | | 5,000 | 2020 | - | | | | |

| () | | | | | | / | / | | 2009-2008 | | |
|--------|----|--------|--------|----|-------|------|---|--|-----------|--|-----------------------------|
| 2009 | | | 2008 | | | | | | | | |
| EXT | EC | MTF | EXT | EC | MTF | | | | | | |
| | | | | | | - | | | | | |
| | | 10,000 | | | 5,000 | - | | | | | |
| 25,000 | | | 25,000 | | | | | | | | (UNEP/DEPI/ME D WG.320/4 |
| | | | | | | 2020 | | | | | |

-
 () 1 -

| () | | | | | | / | / | | 2009-2008 | | |
|------|----|--------|---------------|----|--------|------------|---|----|-----------|---|-----------------------------|
| 2009 | | | 2008 | | | | | | | | |
| EXT | EC | MTF | EXT | EC | MTF | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | 2020 | - | 10 | | | 2005 |
| | | | | | | - | - | | |) | |
| | | | | | | | | | | (| |
| | | 10,000 | 40,000 (a) | | 10,000 | - | - | | | | 26 18 17 |
| | | | | | | EUROHARP - | | | | | UNEP(DEPI)/ME D WG.320/9 |

| () | | | | | | / | / | | 2009-2008 | | |
|------|----|--------|----------------|----|--------|---|---|---|-----------|--|------------|
| 2009 | | | 2008 | | | | | | | | |
| EXT | EC | MTF | EXT | EC | MTF | | | | | | |
| | | 40,000 | 80,000 (a) | | 20,000 | | | - | - ELVs | | - 21 |
| | | | | | | | | - | - | | JOP - - |
| | | 50,000 | 225,000 (a) | | 30,000 | - | | | | | 15 5 - |
| | | | | | | - | | | - | | 15 5 - |

| () | | | | | | / | / | | 2009-2008 | | |
|------|----|--------|------|----|--------|----------|---|--|-----------|--|-----|
| 2009 | | | 2008 | | | | | | | | |
| EXT | EC | MTF | EXT | EC | MTF | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | 94,000 | | | 93,000 | | | | | | 128 |
| | | 30,000 | | | 30,000 | EU EPER | | | | | |
| | | 20,000 | | | 20,000 | | | | | | |
| | | 30,000 | | | 30,000 | INTERREG | | | | | |
| | | 10,000 | | | | | | | / | | |

| () | | | | | | / | / | | 2009-2008 | | |
|------|----|--------|------|----|--------|---------------------------|---|---|-----------|------------|--------|
| 2009 | | | 2008 | | | | | | | | |
| EXT | EC | MTF | EXT | EC | MTF | | | | | | |
| | | | | | 12,000 | | | / | | - | 10 |
| | | 20,000 | | | 20,000 | | | | | | |
| | | 20,000 | | | 20,000 | EMWIS(SEMIDE) EUWI-MED | | | | (1) (2) | 15 |
| | | | | | 10,000 | | | - | | | 10 9 5 |
| | | | | | | | | - | | | |

| () | | | | | | / | / | | 2009-2008 | | |
|---------------|----|--------|---------------|----|--------|---|---|---|-----------|---|---|
| 2009 | | | 2008 | | | | | | | | |
| EXT | EC | MTF | EXT | EC | MTF | | | | | | |
| 10,000 (c) | | 10,000 | 10,000 (c) | | 10,000 | | | / | | - | 7 |
| | | | | | 40,000 | | | / | | - | 7 |
| 10,000 (c) | | 15,000 | 10,000 (c) | | 12,000 | | | / | | | |

| () | | | | | | / | / | | 2009-2008 | | |
|------|----|--------|------|----|--------|-----------------------|---------------------------|---|---------------------------|---------------------------|---------------------|
| 2009 | | | 2008 | | | | | | | | |
| EXT | EC | MTF | EXT | EC | MTF | | | | | | |
| | | 15,000 | | | 30,000 | - - | (1) (2) (3) | (1) / / / (3) | (1) (2) (3) | (1) (2) (3) | 8 - - |
| | | 25,000 | | | 40,000 | | (1) (2) | (1) / (2) / (2) | (1) (2) | (1) (2) | - - - |
| | | | | | | | | | | | |
| | | 35,000 | | | | ICES WGBEC, HELCOM | | ICES | | (OSPAR)/MED POL/HELCOM | |

| () | | | | | | / | / | | 2009-2008 | | |
|---------------|----|--------|------|----|--------|---|---|--|-----------|--|--|
| 2009 | | | 2008 | | | | | | | | |
| EXT | EC | MTF | EXT | EC | MTF | | | | | | |
| | | 40,000 | | | | | | | | | |
| | | | | | 40,000 | | | | | | |
| | | 40,000 | | | | | | | | | |
| 50,000 (a) | | 30,000 | | | | | | | | | |
| | | 10,000 | | | 10,000 | | | | | | |
| | | 15,000 | | | 15,000 | | | | | | |

| () | | | | | | / | / | | 2009-2008 | | |
|------|----|-----|------|----|-----|---|---|--|-----------|--|--|
| 2009 | | | 2008 | | | | | | | | |
| EXT | EC | MTF | EXT | EC | MTF | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |

. = (c) = (b) = (a)

()

2 -

| () | | | | | | / | / | | 2009-2008 | | |
|------|----|-----|------|----|--------|---|---|--|-----------|---|-----|
| 2009 | | | 2008 | | | | | | | | |
| EXT | EC | MTF | EXT | EC | MTF | | | | | | |
| | | | | | 10,000 | | | | / | / | 1-4 |
| * | | | | | | SuperCepco (North Sea) MARCOAST Project CleanSeaNet (EC/EMSA) | | | | | 7-4 |

| () | | | | | | / | / | | 2009-2008 | | |
|------|----|-----|------|----|--------|---|---|--|-----------|-----------|---|
| 2009 | | | 2008 | | | | | | | | |
| EXT | EC | MTF | EXT | EC | MTF | | | | | | |
| | | ** | | | ** | | | | | | 16-4 |
| * | | | | | | | | | AIS | VTMIS/AIS | 10-4 |
| | | | | | 16,000 | | | | | / | (UNEP(DEC)/MED IG.13/8, Annex IV, Appendix 1) |

| () | | | | | | / | / | | 2009-2008 | | |
|------|----|--------|------|----|--------|---|-------------|--|-----------|---|---|
| 2009 | | | 2008 | | | | | | | | |
| EXT | EC | MTF | EXT | EC | MTF | | | | | | |
| | | 16,000 | | | | | | | | / | (UNEP(DEC)/MED IG.13/8, Annex IV, Appendix 1) |
| | | | * | | 16,000 | / | (G.I) PIECA | | | | (UNEP(DEC)/MED IG.13/8, Annex IV, Appendix 1) |
| | | 95,000 | | | | | | | | | (UNEP(DEC)/MED IG.13/8, Annex IV, Appendix 1) |

| () | | | | | | / | / | | 2009-2008 | | |
|------|----|--------|------|--------|--------|-------|---|--|-----------|---|------|
| 2009 | | | 2008 | | | | | | | | |
| EXT | EC | MTF | EXT | EC | MTF | | | | | | |
| | | | | | 30,000 | | | | | / | 14-4 |
| | | 10,000 | | | | OCIMF | | | | | 15-4 |
| | | 1,000 | | 12,000 | 2,000 | | | | | | 18-4 |

| () | | | | | | / | / | | 2009-2008 | | |
|------|--------|--------|------|----|--------|---|---|--|-----------|--|---|
| 2009 | | | 2008 | | | | | | | | |
| EXT | EC | MTF | EXT | EC | MTF | | | | | | |
| | 12,000 | 28,000 | | | 32,800 | | | | | | 21-4 |
| | | 5,000 | | | 5,000 | | | | | | (UNEP(DEC)/MED IG.13/8, Annex IV, Appendix 1) |
| | | ** | | | ** | | | | | | (UNEP(DEC)/MED IG.13/8, Annex IV, Appendix 1) |

| () | | | | | | / | / | | 2009-2008 | | |
|------|----|--------|------|----|--------|----------|---|--|-----------|---|---|
| 2009 | | | 2008 | | | | | | | | |
| EXT | EC | MTF | EXT | EC | MTF | | | | | | |
| | | | * | | | EMSA | | | | / | (UNEP(DEC)/MED IG.13/8, Annex IV, Appendix 1) |
| | | 18,000 | | | 16,000 | OPRC/HNS | | | | / | (UNEP(DEC)/MED IG.13/8, Annex IV, Appendix 1) |
| | | 3,000 | | | 3,000 | | | | | | (UNEP(DEC)/MED IG.13/8, Annex IV, Appendix 1) |

| () | | | | | | / | / | | 2009-2008 | | |
|------|----|--------|------|----|-----|----------|-------------|--|---------------|--|---|
| 2009 | | | 2008 | | | | | | | | |
| EXT | EC | MTF | EXT | EC | MTF | | | | | | |
| | | ** | | | ** | | | | | | (UNEP(DEC)/MED IG.13/8, Annex IV, Appendix 1) |
| | | ** | | | ** | OPRC/HNS | | | | | 17-4 |
| | | 95,000 | | | | | .OPRC/HNS - | | | | |
| | | | | | | | | | -2010 2011 | | (UNEP(DEC)/MED IG.13/8, Annex IV, Appendix 1) |

| () | | | | | | / | / | | 2009-2008 | | |
|------|----|--------|------|----|--------|---|---|--|-----------|--|--|
| 2009 | | | 2008 | | | | | | | | |
| EXT | EC | MTF | EXT | EC | MTF | | | | | | |
| | | ** | | | ** | | | | | | (UNEP(DEC)/MED IG.13/8, Annex IV, Appendix 1) |
| | | ** | | | ** | | | | | | (UNEP(DEC)/MED IG.13/8, Annex IV, Appendix 1) |
| | | 10,000 | | | 13,000 | | | | | | (UNEP(DEC)/MED IG.13/8, Annex IV, Appendix 1) |
| * | | | * | | | | / | | / | | *** (UNEP(DEC)/MED IG.13/8, Annex IV, Appendix 1) |

/

*

**

()

3 -

| () | | | | | | / | / | | 2009-2008 | | |
|--------|----|-----|--------|----|-----|--------------------------------|---|--|-----------|--|-----|
| 2009 | | | 2008 | | | | | | | | |
| EXT | EC | MTF | EXT | EC | MTF | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| 12,500 | | | 30,000 | | | UMCE- BUSINESSMED ASCAME | | | | | - |
| 12,500 | | | 30,000 | | | - | | | | | - 3 |

| () | | | | | | / | / | | 2009-2008 | | |
|--------|----|-----|--------|----|-----|------|---|---|-----------|--|----|
| 2009 | | | 2008 | | | | | | | | |
| EXT | EC | MTF | EXT | EC | MTF | | | | | | |
| 25,000 | | | 40,000 | | | | | | | | -3 |
| 12,500 | | | 10,000 | | | | | | | | -3 |
| 12,500 | | | 20,000 | | | | | | | | -3 |
| 25,000 | | | 25,000 | | | 2020 | | - | | | - |

| () | | | | | | / | / | | 2009-2008 | | |
|--------|----|-----|--------|----|-----|--------------------------------|---|--|-----------|-----|-----|
| 2009 | | | 2008 | | | | | | | | |
| EXT | EC | MTF | EXT | EC | MTF | | | | | | |
| 50,000 | | | 50,000 | | | UMCE- BUSINESSMED ASCAME | | | | | - |
| 15,000 | | | 15,000 | | | UMCE- BUSINESSMED ASCAME | | | | () | - 3 |

| () | | | | | | / | / | | 2009-2008 | | |
|--------|----|-----|--------|----|-----|--------------------------------|---|--|-----------|--|--|
| 2009 | | | 2008 | | | | | | | | |
| EXT | EC | MTF | EXT | EC | MTF | | | | | | |
| 30,000 | | | 20,000 | | | UMCE- BUSINESSMED ASCAME | | | | | |
| 20,000 | | | 20,000 | | | | | | | | |
| 30,000 | | | 15,000 | | | UMCE- BUSINESSMED ASCAME | | | | | |

| () | | | | | | / | / | | 2009-2008 | | |
|--------|----|-----|--------|----|-----|--------------------------------|---|--|-----------|--|--|
| 2009 | | | 2008 | | | | | | | | |
| EXT | EC | MTF | EXT | EC | MTF | | | | | | |
| 5,000 | | | 25,000 | | | | | | | | |
| 5,000 | | | 25,000 | | | UMCE- BUSINESSMED ASCAME | | | | | |
| 15,000 | | | 20,000 | | | UMCE- BUSINESSMED ASCAME | | | | | |

| () | | | | | | / | / | | 2009-2008 | | |
|--------|----|-----|--------|----|-----|---|---|--|-----------|-------|--|
| 2009 | | | 2008 | | | | | | | | |
| EXT | EC | MTF | EXT | EC | MTF | | | | | | |
| 20,000 | | | 20,000 | | | | | | SAICM | SAICM | |
| 25,000 | | | 15,000 | | | | | | | | |
| 30,000 | | | 10,000 | | | | | | | REACH | |
| 30,000 | | | | | | | | | | | |
| | | 1 | | | 1 | | | | | | |

() 4 -

| () | | | | | | / | / | | 2009-2008 | | |
|---------|---------|--------|---------|---------|--------|--------|------|--|---|---|--|
| 2009 | | | 2008 | | | | | | | | |
| EXT | EC | MTF | EXT | EC | MTF | | | | | | |
| 410,000 | | 5,000 | 10,000 | 20,000 | 10,000 | MedWet | SDFs | | SDF (ex. Natura 2000, Emerald, MedWet) | | SAP BIOMAP/EC |
| 416,000 | 100,000 | 59,000 | 381,000 | 120,000 | 79,000 | | 2009 | | - - | - | SAP BIONEP/CBD/ COP/8/31 21/8 |

| () | | | | | | / | / | | 2009-2008 | | |
|--------|----|--------|---------|----|--------|---|------|--|-----------|--|---|
| 2009 | | | 2008 | | | | | | | | |
| EXT | EC | MTF | EXT | EC | MTF | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | - |
| 50,000 | | 20,000 | 233,000 | | 33,000 | - | | | | | - |
| | | | | | | - | 2009 | | | | - |

| () | | | | | | / | / | | 2009-2008 | | |
|---------|----|--------|------|----|--------|---|----------|--|-----------|--|------------------------------------|
| 2009 | | | 2008 | | | | | | | | |
| EXT | EC | MTF | EXT | EC | MTF | | | | | | |
| | | | | | | | /) (| | * | | - |
| 800,000 | | | | | | | | | | | UNEP/CBD/ COP/8/31 30/8 |
| | | 25,000 | | | 40,000 | | | | | | - |
| | | | | | | | | | | | - UNEP/CBD/CO 8 P/8/31 3/ |

| () | | | | | | / | / | | 2009-2008 | | |
|---------|---------|-------|---------|---------|--------|---|---|---|-----------|---|--|
| 2009 | | | 2008 | | | | | | | | |
| EXT | EC | MTF | EXT | EC | MTF | | | | | | |
| 200,000 | 120,000 | 9,667 | 200,000 | 120,000 | 10,000 | / | / | : | () | : | |

| () | | | | | | / | / | | 2009-2008 | | |
|--------|--------|-----|--------|--------|-----|---|---|---|-----------|--|--|
| 2009 | | | 2008 | | | | | | | | |
| EXT | EC | MTF | EXT | EC | MTF | | | | | | |
| 60,000 | 13,259 | | 60,000 | 14,071 | |) | | : | | | |
| | | | | | | (| | | | | |

| () | | | | | | / | / | | 2009-2008 | | |
|------|----|--------|------|----|--------|--|---|---|-----------|---|--|
| 2009 | | | 2008 | | | | | | | | |
| EXT | EC | MTF | EXT | EC | MTF | | | | | | |
| | | 15,000 | | | 10,000 | (PlanCoast) (LIFE) () | | : | | - | |
| | | 5,000 | | | 5,000 | | | | | | |

| () | | | | | | / | / | | 2009-2008 | | |
|------|----|-------|------|----|-------|---|---|--|-----------|--|--|
| 2009 | | | 2008 | | | | | | | | |
| EXT | EC | MTF | EXT | EC | MTF | | | | | | |
| | | | | | 5,000 | | | | | | |
| | | 5,000 | | | 5,000 | | | | | | |

| () | | | | | | / | / | | 2009-2008 | | |
|------|----|--------|------|----|-------|------------|------------|------------|------------|---------|------------|
| 2009 | | | 2008 | | | | | | | | |
| EXT | EC | MTF | EXT | EC | MTF | | | | | | |
| | | 10,000 | | | | | | | | : | |
| | | 5,000 | | | 5,000 | Educom@Med | MedOpen | Educom@Med | MedOpen | : | Educom@med |
| | | | | | | | Educom@Med | | Educom@Med | MedOpen | |

| () | | | | | | / | / | | 2009-2008 | | |
|---------|----|--------|---------|----|--------|---|---|---|-----------|---------------|--|
| 2009 | | | 2008 | | | | | | | | |
| EXT | EC | MTF | EXT | EC | MTF | | | | | | |
| | | | 150,000 | | 20,000 | | | : | | | |
| 150,000 | | 10,000 | 150,000 | | 10,000 | | | | |) (() | |

| () | | | | | | / | / | | 2009-2008 | | | |
|------|----|-----|------|--------|--------|--|---|--|-----------|--|--|--|
| 2009 | | | 2008 | | | | | | | | | |
| EXT | EC | MTF | EXT | EC | MTF | | | | | | | |
| | | | | 50,000 | 10,000 |) (2008-2007 -2008) ICAMAS (2009 | | | : | | | |
| | | | | 50,000 | 10,000 |) (2008-2007 | | | : | | | |

| () | | | | | | / | / | | 2009-2008 | | |
|----------|--------|--------|------|----|--------|--|---|---|-----------|--|--|
| 2009 | | | 2008 | | | | | | | | |
| EXT | EC | MTF | EXT | EC | MTF | | | | | | |
| | 50,000 | 10,000 | | | 50,000 |) (2008-2007 AFD Codatu INRETS Medcities | | : | | | |
| | 15,000 | 45,000 | | | 40,000 |) (2008-2007 / | | : | | | |
| 35,000 * | | | | | | | | : | | | |

*

| () | | | | | | / | / | | 2008 | 2009- | | |
|------|----|-----|------|----|-----|---|---|--|------|-------|--|--|
| 2009 | | | 2008 | | | | | | | | | |
| EXT | EC | MTF | EXT | EC | MTF | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | * | | 26 18 17 UNEP(DEPI)/MED WG.320/9 |

| () | | | | | | / | / | | 2008 | 2009- | | |
|------|----|-----|------|----|-----|---|---|--|------|-------|--|--|
| 2009 | | | 2008 | | | | | | | | | |
| EXT | EC | MTF | EXT | EC | MTF | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | * | | |
| | | | | | | | | |) | . | | |
| | | | | | | | | | (| | | |

| () | | | | | | / | / | | 2008 | 2009- | | |
|------|----|--------|------|----|--------|---|---|--|------|-------|--|--|
| 2009 | | | 2008 | | | | | | | | | |
| EXT | EC | MTF | EXT | EC | MTF | | | | | | | |
| | | 66,000 | | | 66,000 | | | | | | | |

| () | | | | () | | | |
|----------|----------------|----------|----------------|----------|----------------|----|---------|
| 2009 | | 2008 | | 2007 | | | |
| GREEK CP | MTF | GREEK CP | MTF | GREEK CP | MTF | | |
| | 154,298 | | 153,272 | | 135,052 | / | 2 - |
| | 135,584 | | 159,514 | | - | 12 | 1 - |
| | 125,191 | | 121,711 | | 96,528 | 12 | 4 - |
| | * | | * | | * | 12 | 4 - |
| | - | | - | | 106,368 | 12 | 4 - /4. |
| | 89,319 | | 86,624 | | 83,000 | 12 | 3 - |
| | 504,392 | | 521,121 | | 420,948 | | |
| | * | | * | | * | 12 | 7- |
| | 36,874 | 35,612 | | 30,821 | | 12 | 5- |
| | * | | * | | * | 12 | 6- |
| | * | | * | | * | 12 | 6- |
| | * | | * | | * | 12 | 7- |
| | * | | * | | * | 12 | 6- |
| | 45,741 | | 44,327 | 37,557 | | 12 | 6- |
| | * | | * | | * | 12 | 6- |
| | 38,776 | | 37,513 | 32,617 | | 12 | 5- |
| 31,111 | | 30,026 | | 28,665 | | 12 | 5- /4 |
| | * | | * | | * | 12 | 5- |
| | * | | * | | * | 12 | 4- |
| 34,988 | | 33,734 | | 28,216 | | 12 | 5- |
| | * | | * | | * | 12 | 4- |
| 66,099 | 121,391 | 99,372 | 81,840 | 157,876 | 0 | | |
| 66,099 | 625,783 | 99,372 | 602,961 | 157,876 | 420,948 | | |

| | | | | | | |
|---------|---------|---------|---------|---------|---------|-----|
| | 100,000 | | 100,000 | | 100,000 | |
| | 10,000 | | 10,000 | | 10,000 | |
| | 10,000 | | 10,000 | | 10,000 | |
| | 5,000 | | 5,000 | | 8,000 | |
| | 10,000 | | 10,000 | | 10,500 | |
| 155,000 | | 155,000 | | 155,100 | | |
| 218,901 | | 185,628 | | 127,024 | | () |
| 373,901 | 135,000 | 340,628 | 135,000 | 282,124 | 138,500 | |
| 440,000 | 760,783 | 440,000 | 737,961 | 440,000 | 559,448 | |

*

:MTF

:GREEK CP

| () | | () | | |
|---------|---------|---------|-----|---------|
| 2009 | 2008 | 2007 | | |
| MTF | MTF | MTF | | |
| 146,632 | 142,676 | 129,405 | / | |
| 95,662 | 109,291 | 98,652 | 12 | 1- |
| 107,870 | 106,689 | 90,156 | 12 | 4 - |
| 138,938 | 136,680 | 120,921 | 12 | 4 - |
| 489,102 | 495,336 | 439,133 | | / |
| 28,880 | 27,666 | 34,054 | 12 | 5 - () |
| 37,385 | 36,255 | 25,087 | 12 | 4 - () |
| 32,196 | 31,111 | 21,639 | 12 | 4 - () |
| 40,039 | 38,777 | 34,389 | 12 | 5 - () |
| 73,472 | 69,973 | 60,958 | 12 | 6 - () |
| 211,972 | 203,782 | 176,127 | | |
| 701,074 | 699,118 | 615,260 | | |
| 50,000 | 50,000 | 50,000 | | : |
| 15,000 | 15,000 | 15,000 | () | |
| 15,000 | 15,000 | 15,000 | () | |
| * | * | * | | |
| 781,074 | 779,118 | 695,260 | | |

:

| () | | () | | | |
|---------|---------|---------|----|--|----------|
| 2009 | 2008 | 2007 | | | |
| MTF | MTF | MTF | | | |
| 141,127 | 149,195 | 125,678 | / | | 1 - |
| | | 105,169 | 12 | | 5- |
| 95,476 | 100,913 | | 12 | | 4 - |
| | | 94,730 | 12 | | 4 - |
| 112,571 | 110,580 | | 12 | | 5 - |
| 85,151 | 89,416 | 88,887 | 12 | | 4- |
| | | 25,000 | 12 | | (1)L3 |
| | | | 12 | | (3)L4 |
| | | | 12 | | (3)L3 |
| | | | 12 | | (5) 1- |
| | | | 12 | | (3)L3 |
| 434,325 | 450,104 | 439,464 | | | |
| 12,689 | 12,216 | 9,750 | | | |
| | | | 12 | | (2) 7- / |
| 25,126 | 25,126 | 23,193 | 12 | | 7- |
| 22,242 | 21,737 | 19,937 | 12 | | 7- |
| 19,002 | 18,614 | 16,702 | 12 | | 4- / |

| | | | | |
|---------|---------|---------|----|--------|
| 21,475 | 21,047 | 19,697 | 12 | 5- |
| 20,046 | 19,632 | 16,338 | 12 | 4- / |
| 20,965 | | | 12 | (4) 6- |
| 141,545 | 118,372 | 105,617 | | |
| 575,870 | 568,476 | 545,081 | | |
| 50,000 | 60,000 | 50,000 | | |
| 97,000 | 100,000 | 92,969 | | |
| 722,870 | 728,476 | 688,050 | | |

(1)

/

13000

(2)

(3)

.2008

(4)

2009 .2008

.2007 /

(5)

| () | | () | | |
|---------|---------|---------|----|-----|
| 2009 | 2008 | 2007 | | |
| MTF | MTF | MTF | | |
| | | | / | |
| | | | 12 | () |
| | | | 12 | () |
| 38,609 | 46,000 | 70,800 | 12 | () |
| 38,609 | 46,000 | 98,400 | 12 | () |
| 38,609 | 46,000 | 79,000 | 12 | () |
| 38,609 | 46,000 | 91,100 | 12 | (0 |
| 38,609 | 46,000 | 26,000 | 12 | () |
| 32,174 | 0 | | 10 | () |
| 0 | 0 | | | () |
| 38,609 | 46,000 | | 12 | () |
| - | - | | | () |
| 38,609 | 46,000 | | 12 | () |
| 28,957 | 0 | | 9 | () |
| - | - | | | () |
| - | - | | | () |
| - | - | | | () |
| 38,609 | 46,000 | | 12 | () |
| 370,003 | 368,000 | 365,300 | | |
| 51,984 | 50,470 | 50,100 | 12 | / |
| 45,088 | 43,775 | 43,600 | 12 | / |
| 41,693 | 40,479 | 40,400 | 12 | |
| 0 | 0 | 0 | 12 | () |
| 138,765 | 134,724 | 134,100 | | |

| | | | |
|---------|---------|---------|--|
| 508,768 | 502,724 | 499,400 | |
| 31,000 | 31,000 | 31,845 | |
| 7,400 | 7,000 | 4,000 | |
| 50,000 | 50,000 | 50,750 | |
| 88,400 | 88,000 | 86,595 | |
| 597,168 | 590,724 | 585,995 | |

()

()

.2009

2008

()

()

| () | | () | | |
|---------|---------|---------|----|-----|
| 2009 | 2008 | 2007 | | |
| MTF | MTF | MTF | | |
| 70,824 | 68,628 | 66,500 | / | |
| 52,825 | 51,187 | 49,600 | 12 | |
| 37,276 | 36,120 | | 12 | () |
| 36,104 | 34,985 | | 12 | () |
| 36,104 | 34,985 | | 12 | () |
| 36,104 | 34,985 | | 12 | () |
| 36,104 | 34,985 | | 12 | () |
| 36,104 | 34,985 | | 12 | / |
| 341,447 | 330,859 | 116,100 | | |
| | | 35,000 | 12 | / |
| | | 33,900 | 12 | / |
| | | 33,900 | 12 | / |
| | | 33,900 | 12 | / |
| 36,104 | 34,985 | 33,900 | 12 | |
| 36,104 | 34,985 | 204,500 | | |
| 377,551 | 365,844 | 320,600 | | |
| 60,000 | 60,000 | 50,000 | | |
| 18,000 | 18,000 | 17,000 | | |
| 80,000 | 80,000 | 80,000 | | |
| 158,000 | 158,000 | 147,000 | | |
| 535,551 | 523,844 | 467,600 | | |

| () | | () | | |
|---------|---------|---------|----|----|
| 2009 | 2008 | 2007 | | |
| MTF | MTF | MTF | | |
| 45,777 | 43,764 | 41,839 | / | |
| 79,250 | 75,476 | 55,787 | 12 | |
| 23,220 | 22,199 | 21,223 | 12 | * |
| 71,400 | 71,400 | 71,400 | 12 | |
| 17,232 | 16,475 | 15,750 | 12 | |
| 16,084 | 15,376 | 14,700 | 12 | |
| 29,768 | 29,768 | 29,768 | 12 | |
| 282,731 | 274,458 | 250,467 | | |
| 13,786 | 13,180 | 12,600 | 12 | |
| 14,475 | 13,839 | 13,230 | 12 | |
| 14,475 | 13,839 | 13,230 | 12 | |
| 9,288 | 8,879 | 8,489 | 12 | |
| 3,282 | 3,138 | 3,000 | 12 | * |
| - | - | - | 12 | ** |
| - | - | - | 12 | ** |
| 55,306 | 52,874 | 50,549 | | |
| 338,037 | 327,332 | 301,016 | | |
| | | | | |
| 45,000 | 45,000 | 36,000 | | |
| 10,000 | 10,000 | 10,000 | | |
| 41,465 | 41,465 | 41,465 | | |
| 96,465 | 96,465 | 87,465 | | |
| 434,502 | 423,797 | 388,481 | | |

*

| | | |
|--|------|------|
| | () | |
| | 2008 | 2009 |
| | * | * |

*

| | | |
|--|------|------|
| | () | |
| | 2008 | 2009 |
| | * | * |

*